



قائمتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

1983 SEPTEMBER 7 RABU

1403 ذوالقعدة 29 رابو

PERCUMA

PERCUMA

Urusan tubuh wakil di Jakarta

BANDAR SERI BEGAWAN. Rombongan tersebut akan diketuai oleh Pemangku Ketua Jabatan Perkhidmatan Diplomatik, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat dan berserta tiga orang pegawai kanan Jabatan tersebut.

Semasa berada di Jakarta selama satu minggu, Pemangku Ketua dan pegawai-pegawai lain akan membuat perundingan dengan pegawai-pegawai di Kementerian Luar Indonesia.

Semasa berada di Jakarta selama satu minggu, Pemangku Ketua dan pegawai-pegawai lain akan membuat perundingan dengan pegawai-pegawai di Kementerian Luar Indonesia.



Rombongan Indonesia diterima mengadap

BANDAR SERI BEGAWAN. Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam Sir Muda Omar Ali Saifuddin Waddaulah (gambar atas) telah menerima rombongan dari Indonesia yang diketuai oleh Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat dan berserta tiga orang pegawai kanan Jabatan Perkhidmatan Diplomatik, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat dan berserta tiga orang pegawai kanan Jabatan tersebut.

Bukan warganegara diingat:

TIDAK PERLU KHUATIR ASAL TEKUN DAN BERMINAT

Oleh: Abd. Karim HAB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bukan warganegara diingatkan sungguhpun taraf kerakyatan ketat dari segi peperiksaan, mereka tidak perlu khuatir asalkan mereka benar-benar tekun dan berminat serta tidak kendur-kendur mempelajari Bahasa Melayu dan mengamalkan adat resam dan kehidupan orang-orang Brunei.

Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam mengingatkan demikian ketika bertitah di majlis kesyukuran sempena ulangtahun hari keputeraan Baginda ke-37 tahun anjuran Dewan Perniagaan Tiong Hua Brunei di Dewan Persantapan Lapau pada malam Jumaat lepas.

Menurut Baginda perkara kerakyatan itu tidaklah begitu sangat dikhuatirkan oleh mereka kerana syarat bagi mendapatkan ialah 25 tahun dikira 20 tahun tetap berada di Brunei.

"Lebih-lebih lagi permohonan-permohonan mereka akan dipertimbangkan oleh Kerajaan Beta

menurut peraturan undang-undang yang sedang berjalan pada masa ini," titah Baginda.

Berhubung dengan masyarakat Tiong Hua di negara ini, Baginda gembira mengetahui yang mereka telah dan sedang berusaha gigih bagi menyesuaikan diri dengan keperluan dan aspirasi Negara Brunei Darussalam dalam berbagai kehidupan termasuklah kesediaan mereka menolong dan menjadi teman kepada orang-orang Melayu Brunei di bidang perniagaan.

Baginda mengharapkan persefahaman dan kerjasama itu akan terus dipupuk dan dipelihara untuk kebahagiaan dan kemakmuran negara ini.

Baginda juga mencatatkan penghargaan kepada dewan berkenaan atas sumbangan ahli-ahlinya di berbagai bidang pembangunan dan kemajuan ekonomi negara ini.

Baginda juga berharap supaya orang-orang Tiong Hua di negara ini akan terus menghulurkan kerjasama

erat dalam apa jua rancangan yang dilaksanakan oleh Kerajaan Baginda termasuklah memelihara keharmonian dan ketenteraman supaya kesejahteraan dan kemakmuran negara akan terus dinikmati oleh segenap lapisan rakyat dan penduduknya.

Turut berangkat ke majlis pada malam itu ialah D.Y.T.M. Paduka Seri Begawan Sultan Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien; Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah; Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisua Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan Y.T.M. Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah.

Turut hadir ialah TYT Pesuruhjaya Tinggi British di Brunei; Pemangku Menteri Besar; YAM Speaker Majlis Mesyuarat Negara; YAM Pengiran-pengiran Ceteria; YDM Pehin-pehin, Pegawai-pegawai kanan Kerajaan dan jemputan-jemputan khas.

Ikuti latihan di Jepun

SEORANG lagi Pegawai Penadbir di Jabatan Perkhidmatan Diplomatik, Awang Ibrahim bin Haji Hassan, akan bertolak ke Tokyo, Jepun untuk mengikuti latihan dalam perkhidmatan dalam bidang hal-ehwal luar negeri dan Latihan Intensif dalam bahasa Jepun bagi pegawai-pegawai Hal-Ehwal Luar Asia dan Pasifik. Kursus ini akan diadakan di Institut Latihan Hal-Ehwal Luar Negeri, Tokyo Jepun, pada awal bulan September ini. Kursus tersebut akan dibiayai oleh Kerajaan Jepun (Jica, Japan International Co-Operation Agency) yang mana akan memakan masa selama 11 bulan.





7 SEPTEMBER 1983

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

TARAF KERAKYATAN:

UNDANG-UNDANG YANG ADA TIDAK BERUBAH

PERKARA kerakyatan bagi orang-orang yang bukan rakyat sepatutnya tidaklah menjadi kekhuatiran di kalangan mereka apa lagi untuk menjadikan hal itu suatu isu yang kononnya berkehendakkan huraian.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan dalam titah Baginda baru-baru ini mengingatkan yang Kerajaan akan menimbalan permohonan-permohonan bagi mendapatkan kerakyatan menurut peraturan dan undang-undang yang sedang berjalan pada masa ini. Tegasnya, tidak ada sebarang perubahan patut dijangkakan ke atas undang-undang itu di mana rumusan-rumusan di dalamnya adalah sangat berpatutan jika dipadankan dengan kedudukan sejarah serta latarbelakang kenegaraan kita. Syarat berkediaman tetap di Brunei selama 20 tahun dari tempoh 25 tahun berada di negara ini, dan menguasai bahasa Melayu serta mengamalkan adat resam kehidupan orang-orang Brunei, adalah dikenakan antaranya bagi maksud-maksud membolehkan negara ini menerima orang-orang yang ternyata dapat menyesuaikan dirinya dengan iklim setempat. Faedahnya juga adalah bagi kebaikan mereka sendiri dan generasi selepas mereka.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam titah Baginda itu menyebutkan perihal orang-orang yang berminat serta tidak kender-kender mempelajari bahasa Melayu

dan mengamalkan adat resam kehidupan orang-orang Brunei. Ternyata unsur terpenting dalam menentukan penerimaan seseorang asing ke dalam iklim tempatan ialah bahasa Melayu dan adat resam setempat. Dan jika merujuk kepada titah Baginda dalam sempena yang sama tahun lepas kedua-dua unsur itu iaitu bahasa Melayu dan adat resam tempatan bukan sahaja penting dikuasai dan diamalkan bagi tujuan mendapatkan kerakyatan tetapi adalah supaya orang-orang yang berkenaan itu tidak akan dicurigai oleh rakyat Brunei yang terdiri dari penduduk-penduduk tempatan.

Yang pentingnya, titah Baginda dalam Majlis Kesyukuran Hari Keputeraan yang diadakan oleh masyarakat Tiong Hua itu dibuat dalam masa beberapa bulan sahaja lagi menjelang hari kemerdekaan penuh negara kita. Dengan yang sedemikian itu kita berharap ia akan menamatkan apa juga spekulasi berhubung dengan orang-orang asing yang bukan rakyat. Tegasnya Baginda dan Kerajaan Baginda tidak menampak sebarang kepentingan yang berkebalikan untuk mengubah syarat-syarat yang terkandung dalam Undang-undang Taraf Kebangsaan yang berjalan pada masa ini.

Sesungguhnya jika dikatakan orang asing yang belum menjadi rakyat kluatir akan kedudukan mereka dalam syarat-syarat menjadi rakyat, itu sangat ketat dan sebagainya, penting ditimbang juga ialah rakyat asal negara ini sendiri sekiranya paksa diadakan sebarang perubahan dalam syarat-syarat kerakyatan itu asal merasakan syarat-syarat Undang-undang yang berjalan pada masa sudah jauh lebih dari berpautan tanda kemurahan negara ini untuk orang asing menjadi rakyat. Menyedari dan mempelajari tentang tingatan memelihara ketulenan negara Alhamdulillah Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan Kerajaan Baginda telah berpaut kepada dasar ketulenan itu di mana terpentingnya ialah bahasa Melayu dan adat resam tempatan.

Kerana itu hendaknya kita berminat mengenai dengan taraf kerakyatan itu sahaja akan menamatkan apa juga spekulasi bahkan juga akan sebagai suatu pernyataan ikhtisar daripada Baginda dan Kerajaan kepada mana-mana yang berkenaan.

Bengkel Penulisan Buku Bergambar/Cerita Bergambar:

PERANAN PENULIS NISBAH KEPADA PENULISAN

ALHAMDULILLAH syukur kepada Allah yang telah berfirman: Dan pena. Alangkah hebatnya kuasa pena. Salawat ke atas Nabi yang telah pernah mencatatkan rekod penghormatan kepada penulis yang beriman dan bertakwa.

Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara Pengiran Haji Mohd Yusof bin Pengiran Haji Abdul Rahim, Peramba atas nama semua pegawai dan kakitangan Dewan Bahasa dan Pustaka terlebih dahulu menyebarkan ucapan terima kasih atas kesudian Tuan Peramba akan merasmikan bengkel penulisan pada hari ini.

Kesudian Tuan Peramba sesungguhnya mempunyai pengertian yang sangat mendalam bagi kejayaan majlis serupa ini dan dorongan-dorongan pada masa-masa yang akan datang.

Dan sekarang Peramba memohon untuk membuat ucapan singkat secara umum.

Yang Mulia Pemangku Pengarah Radio dan Televisyen Brunei; dan penceramah undangan dari Dewan Bahasa dan Pustaka Malaysia, Dayang Izzah bte Abdul Aziz, pegawai-pegawai kanan serta para peserta bengkel sekalian.

Terlebih dahulu saya mengucapkan terima kasih kepada Bahagian Buku-Buku Umum Dewan Bahasa dan Pustaka kerana telah berjaya mengukuhkan bengkel-bengkel penulisan ini mulai hari ini dan seterusnya sehingga bulan November yang akan datang.

Bengkel-bengkel penulisan ini adalah mengandungi tiga jenis ceramah iaitu Bengkel Penulisan Buku dan Cerita Bergambar; Bengkel Penulisan Rencana Umum; dan Bengkel Penulisan Majalah Kanak-Kanak.

Hari ini bengkel pertama iaitu Bengkel Penulisan Buku dan Cerita Bergambar akan dimulakan. Manakala bengkel kedua akan diadakan pada bulan Oktober dan bengkel ketiga akan diadakan pada bulan November 1983.

Untuk semua bengkel ini, saya sukacita merakamkan berbilang-banyak terima kasih kepada Dewan Bahasa dan Pustaka Malaysia kerana kesudian meminjamkan dua orang pegawainya termasuk yang hadir ini, Dayang Izzah bte Abdul Aziz untuk memberikan bimbingan dan petunjuk kepada peserta bengkel.

Melalui bengkel-bengkel yang dianjurkan ini adalah diharapkan bahawa perkembangan penulisan dalam berbagai bidang di negara ini akan mencapai suatu tahap yang dari masa ke semasa bertambah baik semata-mata pada mengingat bahawa peranan penulisan itu nisbah kepada pembangunan dan perkembangan sesebuah negara dan masyarakat amatlah penting, yang yang lazimnya para penulis selalu dianggap pemimpin-pemimpin yang diam.

Khusus bagi Brunei adalah amat menguntungkan jika para penulis dapat mengambil kira akan sudut-sudut yang perlu disentuh yang mustahak itu antara lain termasuklah dorongan-dorongan untuk menjivi pertumbuhan masyarakat kita dalam mengejar berbagai kemajuan.

Ada beberapa unsur negatif dalam masyarakat yang harus disentuh umpamanya yang biasa kita bincangkan pada masa sekarang. Satu pertumbuhan yang lebih banyak ingin kaya cepat tanpa usaha; ingin lulus cepat tanpa belajar; ingin mengata tanpa memperbaiki; lebih banyak budaya hiburan daripada budaya survival; dan unsur-unsur yang selalunya disentuh oleh para penulis luar negeri sebagai suatu kemalangan bangsa Melayu.

Meskipun kata terakhir itu saya tidak bersetuju, akan tetapi mustahak dorongan-

dorongan kebangkitan ini kita maklum sebelum kita terlalu terlewat, sebab di dalam rumah kita sekarang kita tidak hanya hidup dalam kulit yang sama warna dengan kita, yang sama pakaiannya dengan kita, akan tetapi ada golongan lain yang jiwanya mungkin lebih maju dari kita, yang katanya lebih banyak membina, yang usahanya lebih banyak daripada diamnya, dan pandangannya lebih jauh daripada pendeknya. Semuanya ini tidak perlu membangkitkan rasa curiga sebenarnya kerana kecurigaan tanpa usaha akan lebih memperbanyak kecurigaan kita sendiri dan kebimbangan lebih banyak menimbulkan kebimbangan.

Semua ini harus ditempuh oleh masyarakat kita dengan suatu kebangkitan mental, suatu kebangkitan jasmani dan kebangkitan seperti ini lebih berkesan antara lain dimainkan oleh para penulis sebab Tuhan kita Yang Maha Esa pernah berfirman:

"Dan pena! Alangkah hebatnya kuasa pena."

Di antara tafsirannya ialah sesungguhnya kebangkitan budaya sesuatu umat lazimnya dan selalunya mestilah digerakkan oleh pena para penulis; dan alangkah indahnyanya ayat pertama dalam Al-Quran bila disebutkan:

"Iqra! Bismirabbikal 'alaq."

Antara lain menggariskan peranan para penulis, peranan pendidikan sebab perkataan 'rab' bukanlah Tuhan semata-mata tetapi ialah tuhan yang mendidik.

Hubungan tuhan yang mendidik dengan qalam atau pena ini sesungguhnya mendekatkan kaum penulis kepada Tuhan dan kepada masyarakat jika kita benar-benar ingin memahami apa yang disebut sebagai kebudayaan ugama kita itu.

Antara kesedaran serupa itulah, saya melihat para penulis harus berjaya membentangkan dalam tulisan mereka suatu penekanan bahawa perkembangan Brunei atau tamadunnya dari sekarang dan masa-masa yang akan datang haruslah memupuk kemajuan di bidang kebendaan di samping tidak melupakan di bidang kerohanian.

Saya berharap para penulis akan mula mengukuhkan dalam masyarakat, tidak guna lagi kita mencemuh kekayaan sebab kekayaan itu suatu benda yang halal selagi jalannya halal; tidak perlu kita terlalu banyak curiga kepada orang-orang yang ingin mempunyai harta benda yang banyak, sebab sebahagian daripada kebahagiaan kita akan terletak kepada orang-orang yang gigih serupa itu, yang pentingnya ialah bagaimana menubuhkan kemajuan kebendaan kita ini supaya kita jangan lumpuh dan bangun esok hari orang lain sedang naik tinggi.

Di samping itu adalah kita pelajari bahawa permainan para penulis yang mengangap diri mereka hanya semata-mata berfungsi untuk mendedahkan realiti sehingga melupakan sifat-sifat kerohanian, sesungguhnya pada masa sekarang tidak banyak mendatangkan keuntungan kepada mana-mana masyarakat.

Saya sendiri dalam pengalaman hidup pernah bertembung dengan pemikiran-pemikiran bahawa kononnya terserahlah kepada para penulis dalam mendedahkan realiti kehidupan itu sama ada ia masuk sendiri turut berlumut dalam lumpur itu asalkan dirinya kuat. Fikiran-fikiran serupa ini tidak boleh dijadikan satu demokrasi umum

sebab sejauh manalah manusia dapat mencapai taraf malaikat dan jangan lupa jika hulu sebuah sungai sudah keruh bagaimana kita harapkan air yang jernih di hilir.

Oleh yang demikian saya berharap para penulis kita di samping membangkitkan kekayaan kebendaan, kekayaan jasmani dan kebangkitan seluruhnya janganlah melupakan aspek kerohanian ini sebelum masyarakat kita tersesat dalam pengertiannya yang sangat jauh. Tersesat dalam etikata lalai dan tersesat dalam etikata leka dari kehidupan yang lebih bermakna.

Brunei sesungguhnya memerlukan penulis buku bukan hanya dalam bidang sastera kreatif bahkan juga dalam bidang yang memperkembangkan kemajuan keilmuan dalam berbagai lapangan.

Kita merasa bersyukur kebanyakan akhbar-akhbar mingguan dalam bahasa Melayu sekarang ini tidak lagi dalam zaman-zaman 50an dan 60an di mana dari luar kulit ke belakang kulit hanya sastera inilah yang kita hadapi.

Sekarang ini kita membaca dalam majalah dan akhbar mingguan telah ada sudut-sudut ekonominya, ada sudut-sudut perniagaan, sudut-sudut rumah tangga, sudut-sudut pelajaran dan lain-lain sudut. Bagi saya patut diteliti sejauh mana kesedaran para penulis untuk menjivi kebangkitan masyarakat Melayu di zaman ini. Dan saya berharap bila Brunei akan terus maju dalam bidang penulisan kita tidak perlu mempunyai majalah atau buku dari luar kulit ke belakang kulit hanya dengan sastera kreatif itu sebab pengertian penulisan dan

UCAPAN PEMANGKU
PENGARAH DEWAN
BAHASA DAN PUSTAKA
SAMAN BIN KAHAR
PERASMIAN BENGKEL
PENULISAN/BUKU
BERGAMBAR/BUKU
BERGAMBAR ANJURAN
DEWAN BAHASA DAN
PUSTAKA BRUNEI DI BALAI
DBP PADA HARI
OGOS 1982

sastera harus kita bangkitkan bangsa kita yang menjivi sastera yang memperkembangkan dun kita.

Pada belakang hari nanti kita perlu tidak perlu terbalik para penulis untuk memikirkan yang tidak terurus, yang memikirkan yang menggerbang yang nah bersikotanya berkecamuk mata untuk masyarakat pemikiran.

Saya berfikir para yang berjaya untuk masyarakat ialah mengurus diri sendiri dahulu sebelum mengurus orang lain.

Dengan ucapan serupa ini saya dengan penuh melihat negara akan merdeka harus bangun sekali lagi para menyedari dengan sesungguhnya sedang kita berliku-liku akan kemuncak dari sebenarnya menangan kita.

Dengan ucapan lagi Peramba berbilang-banyak terima kasih dan juga Dayang Izzah bte Abdul Aziz para hadirin dan kakitangan Dewan Bahasa dan Pustaka yang telah menjivi pertumbuhan masyarakat kita dengan berbagai kemajuan.



BAGINDA Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam dan Kerabat Diraja berdiri hormat ketika dimainkan Lagu Kebangsaan Negara Brunei Darussalam yang dibawakan oleh murid-murid Sekolah Menengah Chung Hwa BSB sejurus keberangkatan tiba Baginda.



Dari kiri: YTM Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah, DYTM Paduka Seri Begawan Sultan Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddin dan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam.



SEBAHAGIAN dari jemputan dan ahli-ahli DPT yang hadir di majlis tersebut.

MAJLIS PERSANTAPAN PERSEMBAHAN DPT



KEBERANGKATAN tiba Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam dan Kerabat Diraja dijunjung oleh Pengerusi Dewan Perniagaan Tieng Hua Brunei.

PANDUAN SISTEM EJAAN RUMI BARU BAHASA MELAYU

Pelajaran 11 : Penulisan Gabungan Kata

Kata Majmuk

Ada juga gabungan kata yang ditulis serangkai. Kata-kata yang ditulis serangkai biasanya disebut kata majmuk. Sistem Ejaan Rumi Baru telah menetapkan sejumlah kata tertentu yang sudah dianggap sebagai satu kata dan dapat ditulis serangkai.

Contoh : antarabangsa
beritahu
bilamana
daripada
hakcipta
hakmilik
jawatankuasa
kakitangan
lalulintas
perihal
pesuruhjaya
pilihanraya
rekabentuk
rumah tangga
sepertimana
setiausaha
suratkhabar
suruhanjaya
tanda tangan
tanggagaji
tanggungjawab
temoduga
ulangraya

2. Kata Bebas Berbentuk Rangkaian Kata Umum

Kata bebas berbentuk rangkaian kata umum hendaklah ditulis terpisah.

Contoh :
air hujan
balai raya
terima kasih
jam tangan
meja tulis

3. Kata Bebas dari Hubungan Parataksis

Kata bebas dari hubungan parataksis atau yang disebut rangkaian kata setara juga ditulis terpisah.

Contoh :
adik kakak
ibu bapa
makan minum
sana sini
tua muda

4. Kata Bebas yang Berbentuk Simpulan Bahasa

Kata bebas yang berbentuk simpulan bahasa hendaklah dipisahkan rangkaian katanya.

Contoh :
anak emas
bulan madu
makan angin
pilih kasih

5. Penggunaan Imbuhan pada Gabungan Kata

i Rangkaian kata umum yang ditulis terpisah, termasuk istilah khusus, rangkaian kata setara atau simpulan bah yang sekaligus mendapat awalan dan akhiran hendak ditulis serangkai.

Contoh : ambil alih ----- pengambilalihan
anak emas ----- menganakemaskan
campur aduk ----- mencampuradukkan

ii Gabungan kata yang ditulis serangkai itu dapat pula menjadi bentuk dasar untuk membentuk kata terbita

Contoh : beritahu ----- pemberitahuan
dukacita ----- mendukacitakan
warganegara ----- kewarganegaraan

6. Gabungan Kata yang Menjadi Kata Ulang

Perulangan dibuat dengan hanya mengulangi kata ya pertama, dan bukan seluruh rangkaian kata.

Contoh : balai raya ----- balai-balai raya
guru besar ----- guru-guru besar
kapal terbang ----- kapal-kapal terbang

PERINGATAN:

Semua pertanyaan atau kemusykilan mengenai panduan ini bolehlah ditujukan kepada Pemang Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Bandar S



PREFEK-prefek Sekolah M.M.P.S.B.S./Sekolah sains sedang beramah mesra dengan Pengarah Penerangan di sini semasa mereka mengadakan lawatan baru-baru ini.

35 orang ketua penuntut lawat Bahagian Penerangan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Lebih dari 35 orang ketua murid dari Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan/Sekolah Sains Jalan Muara, telah mengadakan lawatan sambil belajar ke Bahagian Penerangan Jabatan Setiausaha Kerajaan pada hari Selasa yang lalu.

Rombongan yang diketuai oleh dua orang guru dari Maktab tersebut telah dibawa meninjau secara lebih dekat akan tugas-tugas di jabatan berkenaan yang di antaranya ialah Unit Akhbar, Bilik Penggambaran, dan lain-lain.

Terdahulu dari sini telah diberi taklimat mengenai struktur, organisasi dan fungsi Bahagian Penerangan yang telah disampaikan oleh Pegawai Penerangan Bahagian Taklimat Yusof bin Ladi.

Sebelum mengadakan lawatan mereka pada petang tersebut, pelawat-pelawat telah berpeluang beramah mesra dengan Pegawai Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengiran Haji Othman. — AHL



Pengarah Unit Petroleum dilantik

AWANG Abdul Kani bin Haji Mohd. Salleh, anak tempatan pertama menerima perlantikan sebagai Pengarah Unit Petroleum di Jabatan Setiausaha Kerajaan.

Awang Abdul Kani sebelum itu telah berkhidmat selama tujuh tahun dengan Syarikat Minyak Shell Brunei Berhad, sebagai Jurutera Petroleum di bahagian Reservoir Engineering. Beliau telah menamatkan perkhidmatannya dengan syarikat itu tahun lalu dan berhasrat untuk menjalankan perusahaannya sendiri.

Bagaimanapun, perkhidmatan beliau dikehendaki oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam, dalam jawatan yang dipegangnya sekarang.

Awang Abdul Kani yang berasal dari Kampung Penanjong di Daerah Tutong dan berusia 37 tahun, menerima pendidikan asas di Sekolah Tuanku Abdul Rahman, Ipoh atas piasiswa Kerajaan dari tahun 1959 hingga 1964, dan kemudiannya menuntut di Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin di bu negara.

Dalam tahun 1966, beliau melanjutkan pengajiannya di United Kingdom juga atas piasiswa Kerajaan.

Pengajian enam tahun di luar negeri memberikan kejayaan kepada beliau memperolehi Ijazah BSc Mechanical Engineering dalam tahun 1971 dan Ijazah MSc Reservoir Engineering dalam tahun 1973. Pengajian dijalankan di Imperial College, London.

Dalam memperolehi Ijazah BSc, Awang Abdul Kani juga memperolehi Associate City and Guilds Institute of London (AGGI), dan sekarang menjadi ahli kepada Society of Petroleum Engineer of America (SPE).

Awang Abdul Kani sebelum berkhidmat dengan Syarikat Minyak Shell Brunei Berhad juga telah berkhidmat di Bahagian Bengkel Jabatan Kerja Raya dalam tahun 1972 hingga 1975.

Dalam temubual singkat dengan pihak PELITA, Awang Abdul Kani menyatakan, jabatannya sekarang mempunyai beberapa kekosongan yang perlu diisi oleh anak-anak tempatan dalam kedua-dua bidang teknikal dan bukan teknikal.

Unit Petroleum di Jabatan Setiausaha Kerajaan diperkenalkan penubuhannya dalam tahun 1982 dan mendapat peruntukan sendiri tahun ini. Unit itu sekarang mempunyai seorang Kerani Sulit dan dua orang ahli ekonomi.

DORONGAN KEBANGKITAN KESEDARAN PERLU

BANDAR SERI BEGAWAN. — Negara amat beruntung jika para penulis menyentuh sudut-sudut yang perlu dalam karya mereka terutama dorongan-dorongan ke arah pertumbuhan masyarakat kita mengejar berbagai kemajuan.

Pemangku Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei, Awang Haji Abd. Saman bin Kahar menyatakan demikian dalam ucapan alu-aluan beliau di Majlis Perasmian Bengkel Penulisan Buku Begambar/Buku Cerita Bergambar anjuran Dewan Bahasa dan Pustaka di Balai Pameran jabatan tersebut pagi Ahad 28 Ogos lepas.

Katanya, dorongan-dorongan kebangkitan kesedaran perlu dimulakan sebelum terlewat terutama dalam hubungan pertumbuhan yang lebih banyak ingin kaya cepat tanpa usaha, ingin lulus cepat tanpa belajar, ingin mengata tanpa memperbaiki, lebih banyak budaya hiburan dari budaya survival dan unsur yang selalu disentuh oleh para penulis luar negeri sebagai suatu kemalasan bangsa Melayu.

"Sebab di dalam rumah kita sekarang kita tidak hanya hidup dalam kulit yang sama

warna dengan kita, yang sama pakaiannya dengan kita, akan tetapi ada golongan lain yang jiwa raganya mungkin lebih maju dari kita, yang katanya lebih banyak membina, yang usahanya lebih banyak daripada diamnya dan pandangannya lebih jauh dari pendeknya," jelas beliau.

Walau bagaimanapun semua itu tidak perlu membangkitkan rasa curiga kerana kecurigaan tanpa usaha akan lebih banyak menimbulkan kecurigaan, jelas beliau lagi.

Semua itu harus ditempuh oleh masyarakat kita dengan kebangkitan mental dan jasmani yang mana peranan ini lebih berkesan dimainkan oleh para penulis.

Seterusnya Awang Hj. Abd. Saman menekankan bahawa penulis harus berjaya membentangkan dalam tulisan mereka suatu penekanan bahawa perkembangan Brunei atau tamadunya dari sekarang dan masa-masa yang akan datang haruslah memupuk kemajuan di bidang kebudayaan di samping tidak melupakan bidang kerohanian.

Mereka diharap akan mula mengumandangkan dalam masyarakat, tidak guna lagi

kita mencemuh kekayaan sebab kekayaan itu suatu benda yang halal selagi jalannya halal, tidak perlu terlalu banyak curiga kepada orang-orang yang ingin mempunyai harta yang banyak sebab sebahagian daripada kebahagiaan kita akan terletak kepada orang-orang yang gigih serupa itu.

Apa yang penting, jelas Pemangku Pengarah itu, ialah bagaimana menumbuhkan kemajuan kebendaan kita ini supaya kita jangan lumpuh dan bangun besuk hari orang lain sedang naik tinggi.

Berhubung dengan penulisan buku, Awang Haji Abd. Saman menekankan bahawa negara ini memperkembangkan bukan saja dalam bidang kreatif bahkan juga dalam bidang yang memperkembangkan kemajuan keilmuan dalam berbidang lapangan.

Katanya dalam majalah dan akhbar mingguan telah ada sudut-sudut ekonomi, perniagaan, rumahtangga, pelajaran dan lain-lain yang mana semua itu sangat bermakna.

"Bila Brunei terus maju dalam penulisan, kita tidak memerlukan majalah atau

buku yang dari kulit ke kulit hanya berisikan sastera lama sebab pengertian penulis dan sastera itu harus baharu iaitu sastera yang membangkitkan bangsa yang menjai pelajaran, ekonomi dan tamadun kita, katanya.

Bengkel selama tiga hari telah berakhir petang tadi dengan penyampaian ucapan kepada 63 orang peserta.

Di akhir majlis penutupan satu cenderamua penghargaan telah disampaikan oleh Pemangku Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Awang Haji Abd. Saman kepada Davang bte Abdul Aziz, penceramah undangan dari Dewan Bahasa dan Pustaka Kuala Lumpur yang juga telah mendalirkan bengkel tersebut.

Jangan lakukan kegiatan berniaga

"LEMBAGA Bandar ingin mengingatkan kepada peniaga-peniaga supaya tidak melakukan kegiatan perniagaan di kawasan letak kereta seperti Tambatan Penumpang Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin dan sekitarnya.

Adalah masalah kesalihan menurut peraturan-peraturan Laluan lintas (Lembaga Bandar Bandar Seri Begawan) Tempat Letak Kereta 1972 melakukan perniagaan atau perdagangan di Kawasan Letak Kereta yang berbayar di Ibu Negara.

Peniaga-peniaga dinasihatkan menghentikan kegiatan perniagaan/berdagang di Kawasan Letak Kereta yang berkenaan untuk mengelakkan sekatan tindakan undang-undang yang mungkin diambil.



BERSYUKUR ADA BUKTINYA

MARILAH kita sama-sama bertakwa, syukurilah nikmat Allah dengan cara tidak melupakan-Nya. Kita patuhi perintah-Nya dan hindarkan larangan-Nya.

...w.t. telah menyem-
...agama-Nya, iaitu
...nikmat besar yang tidak
...mendengarnya. Hanya
...sahaja yang
...akrif dan reda,
...cara hidup dan pan-
...manusia.

...apakah nikmat ini
...benar-benar kita
...jika sudah, Alham-
...Tanda seseorang itu
...nikmat ugama, ia
...akan melanggar
...Nya. Ia tidak ber-
...minum arak, tidak
...tidak bohong dan
...lagi pekerjaan yang
...atau dibenci
...itu.

...orang mudah
...mengucapkan perka-
...syukur itu, tetapi tidak
...maksudnya. Ada
...bersyukur bila ia men-

**Dan orang bersyukur itu bukan
dia rugi, tetapi untung berlipat
ganda. Jangan tanya bagaimana
cara dia untung. Kalau zakat
seratus ribu, dua ratus ribu ring-
git, itu tidak rugi, bahkan untung
kata Allah Taala.**

...nikmat benda semata-
...ia pun berkata:
...Alhamdulillah, syukur"
...setakat itu sahaja
...Belum cukup, tetapi
...dikatakan. Kalau har-
...zakatnya, am-
...yang berhak dan
...sekalikali digunakan
...jalan maksiat, untuk
...Allah. Itu baru
...orang bersyukur itu
...dia rugi, tetapi untung
...ganda. Jangan tanya
...caranya dia un-
...Kalau zakat seratus
...dua ratus ribu ringgit,
...tidak rugi bahkan untung
...kata Allah Taala. Firman-

...kita-kira tafsirnya:
...kamu bersyukur,
...aku akan beri
...lagi, tetapi jika
...tidak bersyukur,
...siksa-Ku itu
...jauh.

...syukur
...itu pada
...tidak suku
...diri dengan
...janji-Nya,
...dan ingat
...syurga-Nya
...kepada orang
...Peringatan ini
...dituruti pula
...dan ibadat.

...syukur
...itu pada
...tidak suku
...diri dengan
...janji-Nya,
...dan ingat
...syurga-Nya
...kepada orang
...Peringatan ini
...dituruti pula
...dan ibadat.

...syukur
...itu pada
...tidak suku
...diri dengan
...janji-Nya,
...dan ingat
...syurga-Nya
...kepada orang
...Peringatan ini
...dituruti pula
...dan ibadat.



susah, pekerjaan tidak berjaya, mengapa? Memang begitulah keadaan orang apabila dia kufur nikmat, tidak bersyukur dengan nikmat Allah, terutama nikmat beragama, hati dan

berbagai perasaan yang boleh mengharu-birukan hidup mereka, mereka akan dan sentiasa diburu oleh resah gelisah, diburu oleh bimbang dan ragu. Mereka tidak mendapat cahaya petunjuk, kerana itu mereka hidup seperti mimpi di siang hari.

Benar, orang yang tidak bersyukur dengan nikmat ugama Islam, mereka itu boleh mendapat apa yang mereka hajati dari kesenangan dan kelebihan hidup ini, tetapi yang sukar bagi mereka memperoleh ialah ketenangan dan kebahagiaan jiwa. Kerana itu cuba kita perhatikan, berbagai-bagai ubat atau cara dicipta untuk menghilangkan kegelisahan. Kita telah mendengar orang yang menelan pil tidur untuk meredakan kerunsingan, tetapi ada yang terus mati. Demikian juga kita pernah mendengar mengapa si Polan terlalu banyak minum hingga ketagihan, kerana selalu rungsing. Semua itu adalah gejala-gejala tidak tenang dan tidak tenteram. Dan satu perkara lagi ada juga orang lari ke tempat hiburan dengan meninggalkan rumah tangga untuk memburu ketenangan melalui hiburan-hiburan yang berbentuk maksiat.

Kelakuan dan tingkah laku yang melampaui batas begini menggambarkan penderitaan jiwa yang sakit, dan bagi kita orang Islam perlulah dicari cepat-cepat ubatnya. Ada orang berpendapat, dan pendapatnya itu katanya disandarkan kepada ilmu jiwa, bahawa masyarakat yang terlampau memerlukan hiburan yang berlebih-lebihan adalah masyarakat yang ditimpa penyakit jiwa (penyakit resah gelisah). Mereka ini tidak akan sembuh, walaupun berbagai-bagai jenis hiburan dicipta.

Kebanyakan orang mudah sahaja mengucapkan perkataan syukur itu, tetapi tidak menepati maknanya. Ada orang bersyukur bila ia mendapat nikmat benda semata-mata, ia pun berkata: "Alhamdulillah, syukur" apakah setakat itu sahaja cukup?

Berbeza dengan orang Mukmin, orang yang benar-benar beriman, mereka tidak rakus dengan hiburan-hiburan yang melampaui batas. Mereka berpada dengan Allah. Hiburan mereka yang utama ialah zikir, mengingatkan Allah, Al-Quran dan sunnah. Firman Allah Taala dalam surah Ar-Ra'd tafsirannya: "Ketahuilah oleh kamu, bahawa dengan mengingatkan Allah itu akan menenangkan hati manusia."

Kerana itu orang-orang yang beriman adalah lebih mementingkan hubungannya dengan Allah, dengan Al-Quran biar sentiasa rapat, iaitu dengan cara banyak banyak mengingati-Nya, dengan cara banyak membaca dan mengikuti ajaran-Nya. Kerana dia tahu bahawa dari hubungan yang demikian itu, tidak akan masuk iblis dan syaitan, yang memang antara pekerjaannya ialah menipu kegelisahan dan was-was ke dalam dada anak-anak Adam. Jadi jika demikian jalannya, maka penyakit jiwa apakah yang boleh duduk di dalam dada orang-orang yang seperti ini?

Berbeza dengan orang Mukmin, orang yang benar-benar beriman mereka tidak rakus dengan hiburan-hiburan yang melampaui batas. Mereka berpada dengan Allah. Hiburan mereka yang utama ialah zikir, mengingati Allah, Al-Quran dan sunnah.

Begitulah wahai kaum Muslimin, mari kita cari ubat dari Al-Quran, untuk menghilangkan berbagai-bagai penyakit, terutama penyakit hati yang bernama resah gelisah, termasuk juga penyakit hasad, marah, dendam, buruk sangka, suka kepada maksiat dan lain-lain lagi. Penyakit seperti ini percayalah, tidak akan sembuh oleh pil-pil, oleh hiburan-hiburan, oleh nyanyian-nyanyian dan muzik-muzikan walaupun pakar mana yang menciptanya. Bahkan barangkali, mungkin semakin teruk lagi, contohnya kita sudah membaca kisah orang-orang Barat, ada seniman dan seniwati yang mati bunuh diri, penyanji-nyanyian terkenal mati secara misteri dan lain-lain lagi. Semua itu contoh yang membuktikan bahawa kebudayaan dan kesenian yang liar tidak akan menjadi ubat kepada manusia, bahkan menjadi racun yang berbisa.

IBADAH HAJI BANYAK CUBAAN

Oleh: Hj. Md. Nur Lubis Abd. Razak.

DI ANTARA sifat-sifat yang tercela, yang senantiasa melanda orang-orang yang sedang melaksanakan Ibadat Haji, ialah sifat cepat naik darah dan mudah tersinggung, bila hal ini terjadi, akan dapat menimbulkan rasa benci-membenci dan akan menimbulkan pembantahan-pembantahan atau pergaduhan di antara sesama jemaah haji, kerana sifat sabar dan tabah sudah hilang.

Bagi orang yang sudah pernah menunaikan ibadah fardu haji, dapat merasakan dan melihat berbagai jenis kelakuan dan tingkah laku jemaah-jemaah haji yang terdiri dari bermacam-macam suku dan bangsa itu, terkadang boleh melukai hati dan menyinggung perasaan suku bangsa lain, perkara itu biasa dan tidak dapat dielakkan kerana setiap jemaah saling mementingkan pekerjaan ibadah masing-masing.

Tingkah laku yang dapat melukai hati inilah biasanya yang boleh dengan cepat menimbulkan rasa marah yang tidak dapat ditahan, sehingga orang yang melukai hati itu akan diceca, di umpat dan sebagainya, sedangkan hal ini tidak semestinya timbul dari seorang jemaah yang mengharapkan haji mabrur.

Sifat-sifat yang tercela ini, akan mudah terjadi apabila kesibukan ibadah Haji sudah bermula, dan oleh kerana perkara-perkara yang mudah menimbulkan perasaan marah dan mudah tersinggung ini akan timbul ketika pelaksanaan Haji itu, maka Allah Taala

*Bingkisan
minggu
ini*

memperingatkan supaya jangan sampai terjadi pergaduhan dan perbantahan-bantahan selama mengerjakan Haji.

Firman-Nya dalam ayat 197 Surah Al-Baqarah yang bermaksud: "Tidak dibolehkan berbantahan-bantahan dalam menunaikan ibadah Haji."

Walaupun hati luka dan perasaan tersinggung, hendaklah dijaga supaya jangan timbul pergaduhan, perbantahan-perbantahan dan caci-mencaci.

Untuk mengubati hati yang luka itu dan untuk menahan marah kerana perbuatan dan tingkah laku jemaah lain serta untuk menjaga jangan sampai terjadi perbantahan-perbantahan di antara sesama jemaah, maka mestilah setiap orang yang mahu berhaji, membawa dan membekali diri masing-masing dengan sifat sabar dan tabah, bak kata orang: Kalau mahu ke tanah suci bawalah bersamamu sifat sabar yang bergunung-gunung, maksudnya: ketika menunaikan ibadah Haji itu akan dihadapi beberapa cubaan dan cabaran, kesakitan dan kesusahan, oleh kerana itu, perlulah terlebih dahulu sifat sabar dan tabah ditanamkan dalam hati serta diamalkan ketika menerima cabaran itu di sana.

Sesungguhnya Allah tetap bersama orang-orang yang sabar.

Bakal2 haji selamat sampai

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kesemua bakal-bakal haji Brunei seramai 1,936 orang selamat sampai di tanah suci menurut sebagaimana yang dijadualkan. Demikian laporan yang diterima oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama

dari pegawai-pegawai perhubungan haji di sana.

Bakal-bakal haji itu bertolak meninggalkan tanah air mulai 26 Ogos lepas dengan pesawat Boeing 747 Sistem Penerbangan Malaysia yang disewa khas.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....

HUKUM MENINGGALKAN SEMBAHYANG FARDU YANG LIMA (Bahagian 10) Siri ke-190



Orang Mukallaf ini telah ditanggung Allah s.w.t. kepadanya akan suatu sembahyang Zuhur umpamanya, sebab syarat wajib telah berjalan ke atasnya, kemudian ia ingkarkan perintah Allah s.w.t. yang telah memberikan tanggungan kepadanya pada mengerjakan sembahyang Zuhur ke atasnya, dan ia tiada taat pada perintah Allah pada tiap-tiap saat dan detik bagi diqadakan Zuhur itu, pada saat dan detik itu juga ia mengerjakan perkara yang lain yang tiada diperintahkan dia membuatnya, maka orang Mukallaf itu telah membuat dosa dan derhaka dan ingkarkan perintah Allah s.w.t., jika ia gunakan saat dan detik itu pada berbuat sembahyang sunat atau tawaf sunat umpamanya maka sembahyang sunat dan tawaf sunat itu sah dan betul dengan hal keadaan ia berdosa mengerjakan keduanya itu. Orang yang sembahyang sunat itu dihukumkan sebagai hukum seorang sembahyang padahal ia menggunakan tikar sejadah (tikar sembahyang) orang dengan tiada izin daripada tuan punya sejadah maka sembahyang itu sah dan ia menggunakan sejadah orang dengan tiada izin tuan punya itu adalah berbuat dosa besar dengan merampas sejadah, begitulah Ulama Fiqh yang dapat saya hurai dan dikatakan pada fahaman pembaca fatwa ini.

Berkata Al-Imam Az-Zarkashi: Oleh kerana Allah s.w.t., telah menuntut daripada orang Mukallaf ini, pada tiap-tiap saat dan detik, pada tiap-tiap saat dan detik, pada mengerjakan sembahyang yang telah ia tinggalkan dan cukaikan itu, setelah waktu sembahyang itu keluar dan habis, maka tiadalah boleh dan tiadalah sah ia mengerjakan perkara-perkara yang sunat apatah lagi perkara yang harus dan sia-sia, jika ia mengerjakan sembahyang sunat ketika

itu, padahal tiap-tiap detik dan saat itu wajib dikerjakan pada mengqada sembahyang fardu yang ditinggalkan itu

maka sembahyang sunat yang mengambil tempat dan detik sembahyang fardu itu adalah tiada sah, kerana tiada ada tempat bagi sembahyang sunat itu, sebelum sembahyang fardu yang ditinggalkan itu diqada dan dikerjakan, dengan perbuatannya yang begitu ia telah berbuat dosa dengan melanggar dan ingkarkan perintah Allah qada sembahyang yang fardu itu, maka orang Mukallaf ini sebagai seorang telah masuk dalam bulan Ramadan dengan Rukyah atau dengan digenapkan Syaban 30 (tiga puluh) hari, maka wajib ia puasa kerana Ramadan, kemudian ia tiada mahu puasa Ramadan dan pergi hendak puasa sunat atau puasa nazar, maka puasa sunat atau nazar itu tiada sah, kerana tiada ada tempat dan detik bagi puasa keduanya dalam bulan Ramadan setelah sabit bulan Ramadan telah masuk.

Ini pendapat Al-Imam Az-Zarkashi, dan pendapat itu adalah munasabah dari itu ulama mengambil perhatian akan pendapatnya itu dan disebutkan dalam kitab-kitab Fiqh, sebagai menguatkan haram mengerjakan perkara-perkara yang sunat sama ada sembahyang sunat atau tawaf atau wirid atau membuat fardu kifayah seperti sembahyang orang mati bagi orang yang Mukallaf yang menanggung sembahyang fardu yang telah ia abaikan dan cukaikan itu, demikianlah suatu huraian yang dapat saya terangkan sebagai mendekatkan fahaman kepada pembaca-pembaca fatwa ini.

Berkata Al-Imam As-Suyuti dalam Al-Asbahu Wan Nazair: Suatu kaedah

dalam Mazhab Al-Imam Shafi'ee: Barangsiapa telah diwajibkan mengerjakan sesuatu, dan luput sesuatu itu daripadanya, maka mestilah ia mengqadaknya sebagai menyambung dan menyokong perkara itu.

Maka menurut kaedah itu, barangsiapa telah luput daripadanya, sesuatu sembahyang dari sembahyang fardu yang lima waktu, nescaya ia hendaklah datangkan sembahyang yang telah luput daripadanya itu, sebagai menyambung dan menyokong perkara yang telah ia luputkan dan tinggalkan itu.

KATA AKHIR

Perkara wajib dan mesti qadakan sembahyang fardu yang lima yang dicukaikan dengan tiada apa-apa sebab dan uzur, telah sekata, sekutu dan sepakat sekalian ulama Shafieyah bahawa hendaklah diqadaknya, dengan segera tiada boleh berlegh-lengah. Bahawa ulama Shafieyah yang diiktimadkan (dipegang) perkataan mereka bagi dibuat fatwa seperti Al-Imam As-Shiarazi dan Al-Imam An-Nawawi yang dahulu dan Al-Imam Ibnu Hajar dan Al-Imam Ramli yang kemudian, sekalian mereka bersetuju mesti disegerakan qada sembahyang qada yang luput dengan tiada apa-apa uzur itu, jadi ulama yang sekarang yang mengikut kata-kata ulama yang di atas adalah betul, kerana ia mengikut perkara dan berpandu dengan hadis-hadis yang berkenaan, dan bersetuju dengan beberapa kaedah fiqh dan usul fiqh.

Ini fatwa yang kita pakai, dengan berpegang pada perkataan ulama Shafi'ee yang dipakai oleh ulama akan perkataan-perkataan mereka bagi

dibuat fatwa dan bersetuju (sesuai) dengan ulama Mazhab yang empat dan Ahli Sunnah Wal-Jemaah, yang berpegang dengan Hadis dan Sunnah Rasulullah s.a.w., perjalanan sahabat Rasulullah s.a.w. dan orang-orang Islam zaman kita ini dalam negeri-negeri Islam seluruhnya. Radiallahu 'Anhum Waj'alna Ma'adun wa Fihim.

NASIHAT (BUKAN FATWA)

Menurut soal yang di atas, bahawa masalah ini dikemukakan oleh seorang telah insaf, jika ia yang telah insaf itu telah berhenti dengan berhenti dari enggan mahu sembahyang dan menunaikan kerana mencukaikan sembahyang, ia mengaku berjanji dengan Allah akan akan mencukaikan sembahyang pada masa-masa akan datang, dan berjanji membayar hutang sembahyang, ia ada taubatnya, sebagaimana di atas dan menurut syarat taubat maka ia taubatnya.

Maka sayugialah bagi orang yang membayar hutang sembahyang yang cuai dan tinggalkan itu, yang bersungguh-sungguh mengerjakan dan menunaikan sembahyang yang ada berjalan itu dengan sempurna dan baik dan tidak cuai, tiada lengah dan takirsir dengan sedaya upaya, maka ia berharap orang itu akan diampunkan Allah s.w.t., akan kesalahannya kerana Allah s.w.t., itu maha pemurah dan maha pengampun di atas hamba-hamba-Nya yang rujuk (kembali) dan bertaubat kepada-Nya, sebagaimana kata setengah-setengah ulama sebagai nasihat dan tunjuk ajar dan bukan sebagai fatwa.

WALLAHU A'ALAM



Nurin Almas bin
Haji Abdul Kadir



Ak Salim bin Pg Haji Amin



Zulhalim bin Haji Rosman



Dk Noraini bte
Pg Abdul Rahman



Nurnasariah bte Norshah



Normaya bte Haji Moks

Siapakah johan membaca Quran Murid2 S.U. tahun ini

BANDAR SERI BEGAWAN. — Seramai enam orang peserta termasuk tiga perempuan akan bertanding diperingkat akhir pertandingan membaca Al-Quran bagi murid-murid sekolah agama senegeri yang akan berlangsung pada hari Ahad 11 September.

Murid-murid yang telah berjaya memasuki pertandingan tersebut bahagian lelaki ialah Nurin Almas bin Haji Abd. Kadir, dari S.U. Pengiran Anak Puteri Masna (Brunei I), Ak Salim bin Pg. Haji Amin dari S.U. Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah (Brunei I) dan Zulhalim bin

Haji Rosman dari S.U. Pengiran Muda Mohammad Bolkiah (Temburong). Bahagian Perempuan ialah Dk Noraini bte Pg. Abdul Rahman dari Sekolah Agama Pengiran Anak Puteri Mutawakillah Hayatul Bolkiah, Kampung Serusop (Brunei IV), Nurnasariah bte Norshah dari S.U. Pengiran

Anak Puteri Masna (Brunei I) dan Normaya bte Haji Moks dari S.U. Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Kampung Saba (Brunei II).

Majlis pertandingan tersebut akan disiarkan secara langsung melalui radio dan tv kira-kira jam 2.00 petang. Majlis itu juga akan disiarkan

dengan persembahan syarahan agama oleh Awang Mohd. Ali bin Ali Omar, dan Dayang Azizah bte Haris, johan syarahan bagi murid-murid sekolah agama senegeri tahun 1983. Kedua-duanya dari S.U. Pengiran Anak Puteri Anak Puteri Mutawakillah Hayatul

Bolkiah dan pemenang nasyyid dari sekolah tersebut. Y.A.M. Pengiran Indera Pengiran Kamarulzaman bin Pengiran Pekerma Setia Diraja Bandar Pengiran Haji Moks dan seterusnya akan di berikan hadiah-hadiah.

SISTEM JALAN YANG BARU MULA DIGUNAKAN

11 SEPTEMBER

SEKARANG dimaklumi sekarang jalan raya di Bandar Seri Begawan Brunei sedang dan dilebarkan untuk mewujudkan satu perjalanan yang licin dan selesa kepada pemandu kenderaan khususnya dan pengguna jalan raya amnya.

Sebelum sistem yang baru ini, beberapa jalan dan tambahan jalan-jalan tersebut, penggunaannya akan secara peringkat, supaya orang ramai dan tidak keliru. Antara jalan-jalan tersebut ialah beberapa jalan yang dijadikan jalan begitu juga jalan-jalan dua arah yang dijadikan jalan-jalan satu arah. Di samping persimpangan-persimpangan jalan yang tidak dipasang lampu isyarat kini telah dipasang lampu-lampu.

Kanan di Jabatan Kerja Awang Lim Lam menyatakan pengumuman peringkat pertama jalan raya tersebut bermula 11 September. Peringkat pertama ini melibatkan Jalan Sekolah, Jalan Tasek Lama, Jalan Kumbang Pasang, Jalan Lintang, Jalan Simpang dan Jalan Lintang. (Lintang Circus).

Beside dengan itu juga unit lampu-lampu di kawasan tersebut mula digunakan. Unit lampu-lampu ini ialah persimpangan Jalan Sekolah dengan Jalan

Oleh: Timbang Bakar

Kumbang Pasang, Jalan Sekolah dengan Jalan Kebangsaan dan Jalan Tasek Lama, Jalan Tasek Lama dengan Jalan Lintang, Jalan Tasek Lama dengan Jalan Simpang bulatan Jalan Lintang dekat Pusu Ulak.

Jalan-jalan yang terkandung dalam peringkat ini terbahagi kepada dua bahagian penting iaitu Jalan Lalulintas Utama masuk dan keluar Bandar Seri Begawan dan satu lagi ialah Lalulintas Pilihan masuk dan keluar bandar. Secara ringkas ianya bermaksud pemandu-pemandu dari Berakas atau Gadong yang hendak ke Bandar jalan utamanya ialah Jalan Kumbang Pasang membeluk ke Jalan Lintang seterusnya Jalan Tasek Lama tetapi pemandu tersebut boleh juga menggunakan Jalan Sekolah menuju Jalan Tasek Lama sebagaimana lazimnya (jalan pilihan).

Sebaliknya pemandu-pemandu yang hendak keluar dari pusat Bandar bolehlah menggunakan Jalan Tasek Lama terus ke Jalan Kebangsaan, sekiranya ia ke Gadong atau Berakas jalan pilihannya ialah Jalan Sekolah masuk ke Jalan Kumbang Pasang. Satu lagi jalan utama keluar dari

pusat Bandar ialah melalui Jalan Simpang menuju ke bulatan Jalan Lintang terus ke Jalan Kumbang Pasang.

Perlu juga diingatkan kepada pemandu-pemandu yang keluar dari Bandar atau dari Jalan Tutong yang menggunakan Jalan Haji Basir jika mereka berhajat berpatah ke Bandar atau menuju ke tempat-tempat lain dengan melalui Jalan Lintang, mereka itu terlebih dahulu mestilah berpusing mengikut bulatan Jalan Lintang (Lintang Circus) kemudian barulah melalui Jalan Lintang.

Dalam hal yang sama buat sementara waktu ini pemandu-pemandu dari Jalan

Kumbang Pasang tidak dibenarkan melalui Jalan Haji Basir, mereka hendaklah membeluk ke Jalan Lintang. Menurut pihak yang berkenaan arahan tersebut dibuat bagi mengelakkan kesesakan di Jalan Haji Basir dan Jalan Tutong sementara pembinaan jambatan Rangas dan jalan lelongan menuju kompleks membeli-belah di Batu 1 masih dijalankan.

Walaupun bagaimanapun untuk memastikan perjalanan sistem baru ini berjalan lancar pegawai-pegawai polis akan berada ditempat-tempat tersebut untuk membantu para pemandu menggunakan hala perjalanan yang betul.

Peringkat kedua penggunaan sistem baru itu dijangka akan dimulakan pada 25 September depan yang antara lain akan melibatkan Jalan Sungai Kianggeh, Jalan Bendahara, sebahagian Jalan Sultan dan Jalan Stoney. Manakala peringkat ketiga akan menyusuli kemudian yang melibatkan jalan-jalan di pusat Bandar.

Secara ringkas penggunaan sistem perjalanan yang baru itu pada keseluruhannya adalah seperti berikut: Pemandu-pemandu dari Berakas dan Gadong yang hendak ke Jalan Tutong mereka itu akan menggunakan Jalan Kumbang Pasang, Jalan Sekolah, Jalan Tasek Lama, Jalan Simpang dan Jalan Haji Basir.

Manakala pemandu-pemandu dari Muara yang menggunakan Jalan Kebangsaan menuju ke Jalan Tutong akan menggunakan Jalan Tasek, Jalan Simpang, Jalan Haji Basir atau Jalan Kebangsaan, Jalan Kumbang Pasang dan Jalan Haji Basir.

Pemandu-pemandu dari Jalan Kota Batu ke Jalan Kebangsaan bolehlah menggunakan Jalan Sungai Kianggeh, Jalan Tasek Lama dan Jalan Kebangsaan atau Jalan McArthur, Jalan Sultan, Jalan Bendahara atau Jalan Stoney Extension dan Jalan Tasek lama terus ke Jalan Kebangsaan.

Sementara pemandu-pemandu dari Kampung Ayer

atau Kota Batu yang menuju ke Gadong atau Berakas akan menggunakan Jalan Sungai Kianggeh, Jalan Tasek Lama, Jalan Sekolah, Jalan Kumbang Pasang dan Jalan Berakas atau Jalan McArthur, Jalan Sultan, Jalan Bendahara menuju Jalan Tasek Lama

atau dari Jalan Sultan ke Jalan Kumbang Pasang, Lintang Circus (bulatan Jalan Lintang) dan Jalan Kumbang Pasang atau dari Jalan Sultan ke Jalan Tutong, Jalan Haji Basir, Lintang Circus menuju Jalan Kumbang Pasang.

Kursus Penerangan Am Pemimpin2 Pengakap Negara

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam bahagian Pasukan Latihan Kebangsaan akan mengadakan Kursus Penerangan Am bagi pemimpin-pemimpin pengakap seluruh negara.

Kursus ini adalah terbuka kepada pemimpin-pemimpin pengakap yang belum pernah mengikuti kursus berkenaan.

Kursus tersebut akan diadakan selama dua hari bermula pada 7 hingga 8 Oktober di Daerah Tem-

burong. Borang-borang masuk penyertaan boleh didapati dari sekarang daripada Pesuruhjaya-Pesuruhjaya Pengakap Daerah masing-masing atau dari Setiausaha Latihan, Awang Ismail bin Awang Haji Arit di Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Jalan Berakas, Brunei.

Borang-borang hendaklah dikembalikan kepada Pesuruhjaya Latihan tidak lewat pada 24 September, 1983.

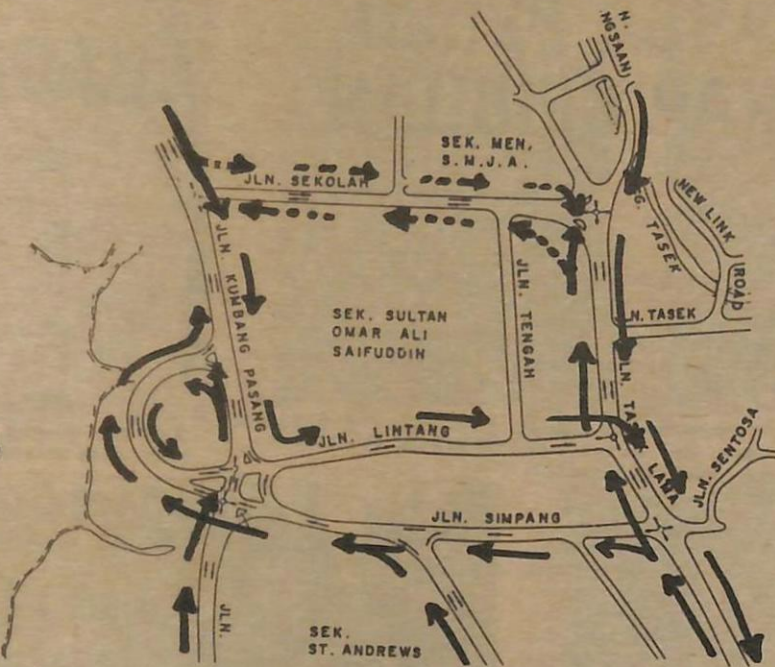
Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 7 September, 1983 hingga ke hari Selasa 13 September, 1983 adalah seperti di bawah ini: —

Hari	Bulan	Zuhur	Asar	Maghrib	Isyak	Imsak	Matahari Subuh Terbit
7	Sept	12.23	3.39	6.28	7.40	4.40	4.55 6.12
8	Sept	12.23	3.39	6.28	7.40	4.40	4.55 6.12
9	Sept	12.23	3.39	6.28	7.40	4.40	4.55 6.12
10	Sept	12.23	3.39	6.28	7.40	4.40	4.55 6.12
11	Sept	12.22	3.38	6.26	7.39	4.39	4.54 6.11
12	Sept	12.22	3.38	6.26	7.39	4.39	4.54 6.11
13	Sept	12.22	3.38	6.26	7.39	4.39	4.54 6.11

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit pada tiap-tiap waktu.

Sembahyang Jumaat di seluruh Negara Brunei di mulai dari pukul 12.45 minit tengah hari.

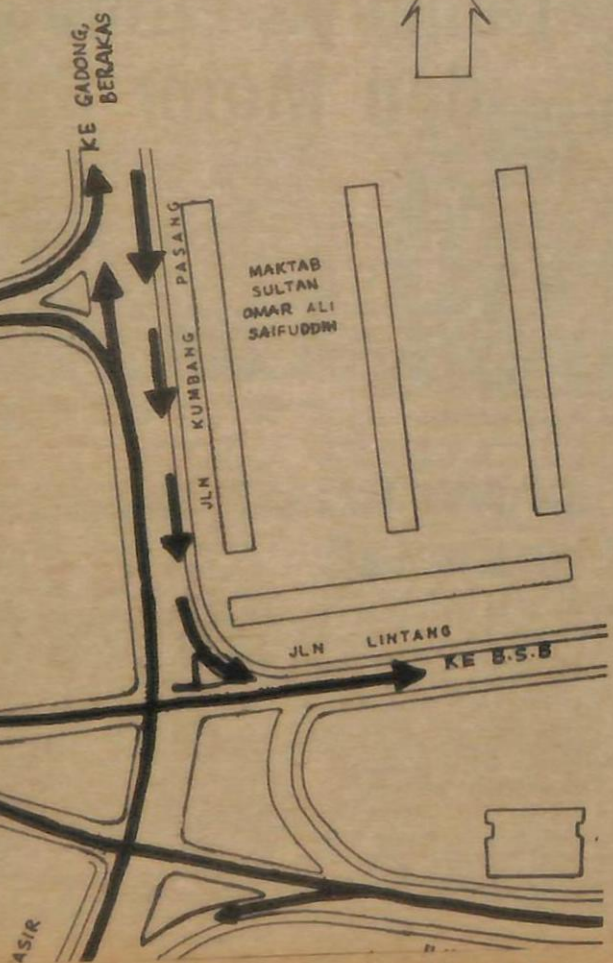


PELAN menunjukkan hala lalulintas jalan-jalan utama dan jalan-jalan pilihan masuk dan keluar Bandar Seri Begawan.

LEGEND

TRAFFIC SIGNAL
HALA LALULINTAS JALAN UTAMA

HALA LALULINTAS PILIHAN



PENGUNAAN hala lalulintas di Lintang Circus atau bulatan Jalan Lintang sebagaimana yang ditunjukkan oleh anak panah.

WANITA PENGURUS KELUARGA PERLU BERSIKAP KEIBUAN

KUALA BELAIT. — Wanita sebagai pengurus keluarga perlu bersikap lebih keibuan dari bersikap materialistik. Paling penting bila sikap keibuan itu dapat menjadikan seorang wanita pemimpin yang baik pada rumahtangga dan keluarga.

Juga dalam wanita sering berhadapan dengan masalah anak-anak, sikap keibuan amat dikehendaki dalam menyelesaikan masalah dan memperbaiki keadaan. Fahaman para ibu terhadap sikap anak-anak, membolehkannya mewujudkan keharmonian dalam keluarga.

"Ibu bapa patut menjadikan diri mereka teman kepada anak-anak, teman seperjuangan, teman masa depan dan teman untuk sama-sama mewujudkan kestabilan rumahtangga, dan yang lebih penting teman untuk sama-sama memelihara perpaduan bangsa, serta berbakti kepada ugama dan negara," jelas Sharifah Maimunah Syed Muhammad.

Sharifah Maimunah selaku Pengerusi Pameran Masakan dan Kraft Tangan Wanita di Dewan Kemasyarakatan di sini baru-baru ini menekankan, apa yang paling dikehendaki ialah wanita hari ini harus mempunyai sikap kepimpinan yang patut diwarisi oleh generasi muda, agar mereka benar-benar dapat dijadikan ketahanan negara, bangsa dan ugama.

OLEH: AISAH PIEE

Katanya, wanita kini perlu menyedari bahawa mereka tidak boleh lagi bermodelkan kecantikan semata-mata dalam mempertahankan keutuhan rumahtangga, tetapi mereka patut bertindak menjadi pemimpin kepada rumahtangga, guru kepada anak-anak dan penasihat kepada keluarga.

"Dan pengetahuan dalam hal-ehwal memasak, dapat membendung hasrat untuk makan di luar, menjadi pengikat silaturahmi antara keluarga, antara isteri dan suami dan di antara ibu bapa dan anak-anak," ujarnya.

Pameran Masakan dan Kraft Tangan Wanita dianjurkan oleh gabungan Persatuan Pertiwi, Pertubuhan Perkumpulan Perempuan (WI) Cawangan Belait, sempena Puja Usia ke-37 Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan di daerah itu.

Mengenai pameran tersebut, Sharifah Maimunah menjelaskan ianya bukanlah hanya tempat mempamerkan kebolehan malah pengetahuan urusan rumahtangga lebih bertujuan supaya kaum wanita benar-benar dapat dijadikan suri rumahtangga yang berilmu dan beramal, dan membimbing wanita

yang kurang berilmu.

Pameran di dewan hari itu dibahagikan kepada lima bahagian, iaitu gubahan bunga-bunga, jahitan dan anyaman, jenis masakan, kuih-muih dan bahagian sirap, serbat dan manisan. AP.



MASAKAN lauk-pauk merupakan sebahagian lagi jenis pameran yang menarik perhatian.

Temasya Lumba Perahu dan Motor Sangkut

KUALA BELAIT. Temasya lumba perahu dan motor sangkut merupakan antara acara perayaan Puja Usia Baginda Sultan ke-37 tahun yang menarik perhatian ramai bagi Daerah Belait, dan Sungai Belait sekali lagi menjadi tumpuan apabila temasya itu dilangsungkan pada hari Ahad, 28 Ogos lalu.

Antara 21 acara perlumbaan yang diadakan ialah lumba motor sangkut 40 HP dan 30 HP ke bawah pantai, lumba perahu tamabang 30 HP, lumba river scooter, lumba berdayung, lumba perahu layar dan lumba outboard penangkap ikan 55 HP.

Lumba berkayuh penuntut/murid sekolah dan maktab dan lumba berkayuh terbuka bagi orang-orang China/India dan Barat yang menjadi acara temasya, selain dari perlumbaan berkayuh antara kampung-kampung, antara ketua-ketua pejabat kerajaan, syarikat, penghulu dan ketua-ketua kampung serta berkayuh antara jabatan-jabatan kerajaan.

Tumpuan orang ramai terhadap Sungai Belait tidak berakhir setakat itu sahaja

malah diteruskan pula di sebelah malamnya untuk sama-sama menyaksikan perarakan di air yang menjadi acara terakhir perayaan seminggu di daerah itu.

Perarakan bagi kenaikan yang menggunakan minyak tanah dan lilin berlepas dari hadapan Kampung Melayu Asli berdekatan kuala sungai, sementara kenaikan yang menggunakan kuasa elektrik, bateri-bateri dan alat-alat moden bergerak dari hadapan Kelab Dayung Belait.

Pegawai Daerah, Awang Haji Puasa bin Tudin dan Penolong Pegawai Daerah, Pengiran Ali Hassan bin DSLJ Haji Abbas adalah di antara yang turut menghadiri kedua-dua temasya itu.

Sementara itu, perarakan kereta berhias, tanglung berjalak kaki dan basikal berhias sejauh empat batu mengelilingi Pekan Belait, juga merupakan salah satu lagi acara perayaan.

Perarakan 37 pasukan tanglung, empat basikal dan empat kereta berhias berlangsung malam Sabtu, 27 Ogos dan bermula dari Padang KBRC ke Jalan

Carey, Jalan Sungai Belait dan kembali ke tempat bermula.

Perarakan didahului dengan Pancaragam Semarak Tambur Batalion AMDB, manakala pancaragam yang diiringi ialah Pancaragam Misi St. Michael's, Misi St. John's, St. Angela's, St. Perdana Wairi, dan Maktab Agama Seria.

Hadiah kepada pemenang perarakan disampaikan oleh Pegawai Daerah, Awang Haji Puasa bin Tudin.

Perayaan semarak diiringi dengan muzik warna, pertunjukan cucuk pinta, pertunjukan bangunan-bangunan, dan firma-firma orang perorangan berakhir bagi Bagaimanapun, perayaan masih akan diteruskan dengan menghidangkan sukan, seperti pertandingan olahraga, pertandingan lintas shell dan pertandingan yang akan diadakan September ini.



KEMAHIRAN wanita kita dalam bidang gubahan semakin jelas ketara dengan meningkatnya mutu gubahan dari tahun ke setahun. Orang ramai kelihatan sedang menyaksikan gubahan untuk balasan hantaran.

AMDB TUBUH PASUKAN BATTERY PERTAHANAN UDARA

OLEH: AHAD ISMAIL

TUTONG. — Sebahagian daripada peningkatan sistem pertahanan Pasukan Askar Melayu Brunei telah membentuk Pasukan Battery Pertahanan Udara. Ianya bertujuan untuk memantau keadaan serta perkembangan bidang pertahanan negara ini.

Perasmian penubuhannya telah disempurnakan pada hari Khamis 1 September yang lalu oleh Kol. Hewish yang mewakili bagi Pegawai Pemintah dari Ibu Pejabat Markas Pasukan, bertempat di bangunan barunya yang terletak di kawasan padang dekat Bintaran.

Ketika ini, pasukan tersebut mempunyai lebih dari 45 orang kakitangan yang telah ditambah apabila pembesarnya meningkat dan masa kesemasa.

Sementara itu, pasukan tersebut kini telah dipinjamkan beberapa orang pakar-pakar hal-ehwal udara

dari angkatan bersenjata British untuk memberikan latihan-latihan asas dalam pengendalian senjata tersebut.

Pada peringkat permulaan, sebanyak tiga buah senjata jenis Rapiet telah dibekalkan yang mana ini adalah peralatan yang paling sofistikated dewasa ini dan semasa pertikaian ke atas Kepulauan Falkland senjata tersebut telah digunakan oleh Angkatan Tentera British serta banyak mencapai kejayaan.

Keupayaan dalam melan- carkan serangan-serangan peluru berpandu amat berkesan, dan kekuatan boleh mencapai pada kadar 500 batu sejam pada menepati sasarannya. Senjata tersebut dikendalikan oleh beberapa orang anggota di mana masing-masing bertanggung- jawab pada pengawasan alat-

alat radar dan pelancar peluru berpandu.

Terdahulu dari perasmian- nya telah dimulakan dengan pengenalan pengibaran bendera pasukan dan diikuti oleh tiupan* terumput dan seterusnya bacaan doa selamat oleh Imam Madrasah Tutong Kem. — AHI —



PENGENALAN bendera Pasukan Battery Pertahanan Udara, semasa perasmian yang dilakukan oleh Kol. Hewish.

Perlawanan akhir Bola Keranjang AMDB

BERAKAS. — Perlawanan akhir kejohanan bolakeran- jang peringkat pasukan telah berlangsung di Dewan Gerak Badan Berakas Garison hari Rabu lepas.

Kejohanan tersebut adalah projek tahunan dan dibahagi- kan kepada dua kumpulan iaitu Unit Besar dan Unit Kecil. Dalam Unit Besar, sebanyak empat pasukan telah menyertai dan dimenangi oleh Angkatan Laut Pertama Muara. Tem-

pat kedua jatuh kepada Pusat Latihan Bolkiah Kem.

Dalam bahagian Unit Kecil pula sebanyak tujuh pasukan telah menyertai, dan telah dimenangi oleh Pasukan Cawangan Udara dan tempat kedua dimenangi oleh Regimental Headquarters.

Hadir di kejohanan tersebut ialah pegawai-pegawai AMDB dan hadiah-hadiah telah disampaikan oleh Pemerintah Brigadier JPW Friedberger. — AHI —



JOHAN bahagian unit besar dimenangi oleh Angkatan Laut Pertama Muara dalam kejohanan bola keranjang A.M.D.B.



BARISAN pemain yang menjuarai bahagian unit kecil yang disandang oleh Cawangan Udara AMDB.

2 orang lagi memeluk ugama Islam

BANDAR SERI BEGA- WAN. — Dua orang la- memeluk ugama Islam dalam dua majlis pengislaman yang berlangsung baru-baru ini. Seorang pemuda Indi- berasal dari Madras, Awar Muthu Thangarasu, 26 tahun memeluk ugama Islam di satu majlis yang berlangsung di rumah Awang Haji Ibrahim bin Pehin Perdana Wang- Haji Mohammad di Kampung Sungai Belukut. Beliau ki- dikenali sebagai Mohammed Noor bin Abdullah.

Majlis yang sama juga tel- berlangsung di rumah Awar Mahmud bin Awang Damit di Kampung Sengkarai, Tutong di mana seorang gadis Tior Hwa, Dayang Lim Ngok Nita telah melafazkan ikrar Islan- nya di hadapan Awang Yus- bin Haji Kamis dan ki- dikenali sebagai Linna Li- bte Abdullah.

Majlis itu diserikan deng- zikir marhaban dan diha- di antara lain oleh Awar Ahmad Wally Skinne- Pemangku Pegaw- Kewangan Negara da- beberapa orang pegaw- ugama.

Pegawai AMDB terima Hadiah Penuntut Seberang Laut

SEORANG pegawai Pasukan AMDB telah dianugerahkan Hadiah Penuntut Seberang Laut oleh Perdana Menteri British Puan Margaret Thatcher di Maktab Tentera Udara Diraja Cranwell pada 29 Julai lepas.

Leftenan Muda Zulkifli bin Nayan, seorang pelatih juruterbang AMDB, telah menerima hadiah berkenaan

sebagai penuntut seberang laut yang terbaik sepanjang latihannya. Ini telah diberikan berdasarkan kecekapannya dalam bilik darjah dan di berbagai kegiatan latihan pegawai-pegawai di perbarisan tahunan Baginda Queen.

Juga mengambil bahagian dalam perbarisan yang sama yang berjaya lulus dalam kur-

sus itu ialah Leftenan Muda Ali bin Sabar yang juga seorang pelatih juruterbang AMDB.

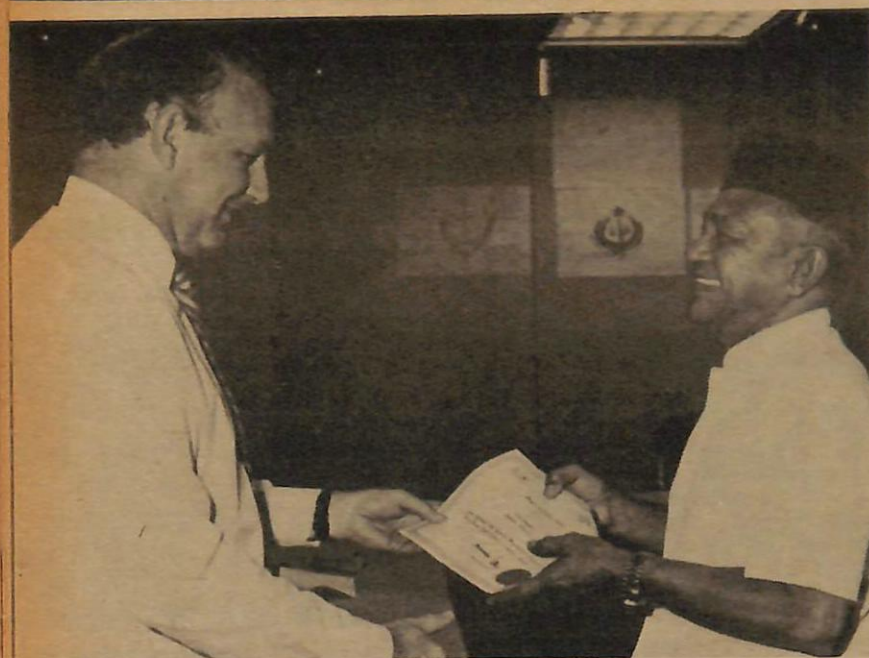
Latihan kepegawaian dalam kursus berkenaan di maktab tersebut merupakan ujian bersekutu dalam latihan fizikal dan kepintaran yang bertujuan untuk melahirkan pegawai-pegawai yang berpengetahuan tinggi dalam angkatan udara yang moden.



Lt. Muda Zulkifli



Lt. Muda Ali



AWG. Ken Prior menyampaikan sijil kepada salah seorang peserta seminar tersebut.

SEMINAR PENIAGA-PENIAGA MELAYU ANJURAN SHELL

TU seminar peniaga-peniaga diadakan dalam bahasa Melayu yang diadakan dalam bulan Mei, diadakan lagi bagi kumulan kedua bulan ini. Kursus tersebut merupakan sepenuhnya untuk selama enam ti.

Di satu upacara ringkas menutup kursus, sijil-sijil telah disampaikan oleh Pengurus Kitangan dan khidmatan-perkhidmatan organisasi, Ken Prior kepada orang pemborong-pemborong bumiputera yang mengikuti kursus itu.

Ini diikuti dengan sesi kangan seminar tersebut dan hadap dasar pemborong-rikat. Pihak pentadbiran

BSP telah diwakili oleh Wim Steenken, Pengarah Teknikal dan Ken Prior.

Seminar tersebut direka-bentuk dan disampaikan oleh Perbadanan Kemajuan Eksekutif, Kuala Lumpur. Tujuannya adalah memberikan pemborong-pemborong untuk mengenali keperluan-keperluan asas bagi penubuhan dan pelaksanaan perniagaan yang berjaya.

Ianya meliputi perkara-perkara mengenai usahaniaga, penubuhan sesebuah perniagaan dan

persiapan-persiapan bagi tawaran-tawaran kerja. Terdapat juga sesi-sesi mengenai penggerak, cara-cara berniaga, kewangan, dan lain-lain sumber yang ada terhadap seorang ahli perniagaan, kos dan kefahaman pemborong-pemborong.

Hingga kini seramai 42 orang pemborong bumiputera yang berdaftar dengan Shell Brunei telah menghadiri seminar berkenaan. Sesi ketiga dirangka akan diadakan akhir tahun ini.

Pasaran minyak pelicin shell tinggi

PEMASARAN Shell Brunei sedang membuat satu lagi pemilihan ke dalam pasaran yang semakin meninggi bagi minyak-minyak pelicin.

Kira-kira separuh dari 28 orang pengedar di dalam negara ini mengambil bahagian di dalam pertandingan pertunjukan untuk menghias kedai mereka dengan minyak enjin Super Plus yang telah dilancarkan dalam bulan Jun lalu. Mereka yang mengambil bahagian di dalam pertandingan itu boleh membeli simpanan-simpanan hasil sampingan dengan harga yang dipilih.

Di dalam majlis makan malam bagi tuan-tuan punya kedai yang menyertai pertandingan itu, yang telah diadakan di ibu pejabat BSM di Bandar Seri Begawan, Awg. Mat Suny Hj. Hussein, Pengurus Umum syarikat itu, berkata bahawa pertandingan itu bertujuan untuk memperlihatkan hasil sampingan di mata orang ramai yang merupakan pembelinya.

Buat masa ini BSM adalah salah satu yang utama di dalam pasaran minyak pelicin yang bersaing di dalam negara ini tetapi jabatan penjual-penjual syarikat ini bermaksud untuk berikhtiar bagi meninggikan lagi bahagian pasaran.

Tiga tempat utama di dalam pertandingan ini kesemuanya diadahkan kepada kedai-kedai barang-barang gantian di Gadong. Hadiah pertama sebanyak \$1,000 kepada Progress Trading, yang kedua kepada Global Trading sebanyak \$750 dan yang ketiga kepada Syarikat Tat Lee yang menerima sebanyak \$500. Lain-lain para pengedar yang menyertai juga telah menerima hadiah sugu hati berupa minyak pelicin yang berharga \$300.



Salam dari
Padang Minyak



PENYAMPAIAN hadiah kepada pemenang pertandingan menghias kedai dengan minyak enjin Super Plus.

Bangunan tambahan baru SRC diserahkan

BANGUNAN baru bagi sambungan ke atas SRC telah diserahkan kepada pengurusan kelab itu oleh pemborongnya pada 19hb. Ogos membuatnya bahagian utama yang pertama bagi projek mengubahsuai kelab itu tersedia untuk kegunaan ahli-ahli.

Satu lawatan pemeriksaan bagi sambungan itu telah

dibuat oleh kumpulan kerja dari pemborong, arsitek, jawatankuasa pengurusan SRC dan wakil-wakil Shell Brunei sebelum penyerahan yang sebenarnya dilakukan.

Tingkat bawah bangunan dua tingkat itu menempati bilik-bilik bagi bahagian-bahagian Cina dan Donat tempat simpanan dan bilik-bilik pertukaran yang berlainan bagi lelaki dan perempuan. Terdapat pintu yang boleh menghubungkan kedua-dua bilik itu yang hanya digunakan sama ada untuk lelaki dan perempuan di masa perlawanan besar-besaran.

Tingkat pertama menempatkan restoran yang boleh memuatkan seramai 50 orang, dua dapur yang berasingan untuk menyediakan makanan orang Islam dan yang bukan Islam dan dua buah Bar, yang mana satu daripadanya akan digunakan di dewan tarian yang baru di bangunan utama itu.

Dua bahagian utama projek ini, pembinaan pusat sukan dan kolam berenang yang baru, disiapkan dan diserahkan ke tangan bulan depan.

Kerja pembinaan juga di dalam peringkat lanjutan bagi bangunan bahagian Melayu sementara mengubahsuai bagi bangunan yang akan berenang dijangka akan siap sebelum penghujung tahun ini.

Kursus keselamatan untuk penyelia-penyelia pemborong

BAGAI langkah tertentu am SES untuk menambah keselamatan semasa kerja, satu siri kursus sehari keselamatan telah dipertingkatkan untuk penyelia-penyelia pemborong.

Kursus pertama diadakan pada 22 Ogos dan telah dihadiri oleh 15 orang penyelia. Adalah dirangka kursus kedua akan diadakan awal bulanember depan dan sesudah OSA dan SES akan menilai keputusan-keputusan dan imbalik dengan harapan untuk memajukannya untuk pemborong-pemborong luar negeri serta dijadikan sesi-sesi am Bahasa Melayu.

Polisi-polisi keselamatan P, permit-permit serta peraturan-peraturan keselamatan dan penghin-

daran kecederaan, laporan kecemasan dan kemalangan, bahaya-bahaya khusus dalam kerja-kerja pembinaan serta penggunaan praktikal alat-alat pemadam api adalah merupakan perkara yang dibentangkan dalam kursus pertama itu.

Tujuan utama kursus itu adalah untuk menjadikan penyelia-penyelia yang mengahdirinya mengetahui sikap BSP terhadap keselamatan, tanggungjawab-tanggungjawab mereka serta syarikat-syarikat mereka bagi kedua-dua BSP dan pekerja-pekerjanya. Ini juga menunjukkan sebahagian langkah-langkah yang boleh diambil untuk mengurangkan kemalangan-kemalangan yang dilakukan oleh pemborong-pemborong bekerja bagi syarikat ini.



PENYELIA-PENYELIA pemborong yang mengahdiri kursus berkenaan ketika diberikan penerangan dan diperlihatkan tentang alat-alat keselamatan oleh seorang pegawai Shell.

PERAKAMAN SEISMIK TANAH

Shel Brunei perlu penyelidikan tanah di kawasan Jerudong dan Seria 1983 sebagai dari usaha men- dan gas secara

dan kecepatan operasi mereka adalah penting demi kejayaan penyelidikan. Oleh itu mungkin perlu untuk membina jambatan di kawasan-kawasan yang diduduki orang.

3. Menyukat

Setelah kerja-kerja merantis dan membina jambatan garisan itu, pekerja-pekerja menyukat akan masuk, untuk menyukat dengan tepat panjang garisan dan untuk menetapkan tanda-tanda di sepanjang garisan, yang berselang pada jarak yang sama. Tanda-tanda ini

mengandungi pancang-pancang kayu kecil, atau tanda-tanda cat merah di pokok-pokok kayu atau jambatan. Bagi keseluruhan pengambilan data ini, maka adalah perlu untuk melakukan kerja-kerja menyukat kandungan-kandungan bawah permukaan tanah dengan sejumlah besar peralatan menyukat yang diletakkan selang berhampiran antara satu dengan yang lain di sepanjang garisan.

4. Penggalan dengan letupan

Untuk penyiasatan seismik, gelombang bunyi terpaksa dibuat di bawah tanah dan gemanya, yang menunjukkan bentuk bawah permukaan tanah, dirakamkan. Cara yang dipergunakan di Jerudong dan Seria ialah bunyi ini dibuat dengan meletupkan bahan letupan kecil, yang ditanam di bawah tanah. Walaupun letupan itu dapat dirasakan oleh orang di kawasan berdekatan, ia tidaklah merbahaya, kerana jaraknya kalau seorang itu berada cukup jauh. Selain dari itu, peletupan tidak akan

dilakukan kurang dari 100m dari rumah-rumah atau binaan-binaan lain. Letupan itu akan dibuat di bawah tanah dan pekerja-pekerja penggalan itu akan melalui garisan ini selama beberapa hari, kadangkala berminggu-minggu sebelum pekerja-pekerja perakaman tiba.

5. Peletupan dan perakaman

Ini adalah peringkat akhir pengambilan data apabila kerja-kerja penyukat sebenarnya diambil. Semua kerja sebelumnya adalah semata-mata persediaan bagi kerja ini. Alat-alat pengesan akan dipasang di bawah tanah, di tempat-tempat di mana pekerja-pekerja penyukat memasang pancang-pancang. Pengesan-pengesan ini akan merakam gema gelombang bunyi di bumi. Pengesan-pengesan ini disambung dengan kawat-kawat letrik ke sebuah lori atau landcruiser, di mana sukatan-sukatan dikumpulkan. Kawat-kawat ini tidak merbahaya, tetapi untuk mengelakkan sukatan-sukatan dari terganggu seseorang dikehendaki supaya tidak menyentuh kawat-kawat itu. Lubang-lubang yang digali sebelumnya (lihat 4) dimasukkan bahan-bahan letupan. Sukatan-sukatan seismik diambil setelah bahan-bahan tersebut diletupkan. Walaupun tidak terdapat bahaya yang secara langsung, seseorang diminta supaya menjauhkan diri. Dalam hubungan ini seorang diminta supaya mengikuti arahan-arahan para pekerja seismik.

Nombor lot-lot tanah yang terlibat dalam perakaman seismik tanah pada 21 September 1983 dan nama tuan punya tanah-tanah tersebut.

Wong Ah Fatt.	6912	Ak. Idris bin Pg. Maharaja Lela Muda Kahar.
Mohd. bin Abdul Ghafar.	6911	Ak. Idris bin Pg. Maharaja Lela Muda Kahar.
Rahab binte Md. Ali @ Shariah bte Md. Ali.	7177	Awg. Abu Bakar bin P.O.K. Digadong Awg. Hj. Mohd. Yusof & 8 kawan.
Lim Guat Goo.	7178	Haji Ahmad bin Laksmana Othman.
Lim See Kuang.	9100	Dg. Halimah bte Zaine.
Pg. Metasan bin Pg. Ahmad.	9010	Haji Abd. Ghaffar bin P. Mukim Hj. Naim.
Jamah bte Haji Piut.	9101	Abdullah bin Ag. Hj. Halus & 4 kawan.
Md. Daud bin Ibrahim.	8228	S.L.
Derang Halus bte Haji Piut.	5566	Bangkok bin Tahir.
Ahmad bin Samat.	5568	Haji Serudin bin Hashim & 3 kawan.
Mohamad bin Tanggang.	5566	Bani bte Alim as administrator.
Amis bin Tamat.	8996	Haji Md Zain bin Arsad.
Iskandar bin Panjang.	9006	Phua Lim Hoe & 2 kawan.
Puasa bin Amat.	8940	Reda Jasmine bte Abdul Rahman & 4 kawan.
Mohamed bin Hashim.	8271	Halen Chin Sout Hung (f) & 1 kawan.
Lim Swei Chung.	8270	Pg. Anak Besar bte Pg. Anak Metasan.
Lim Hong Pow.	8704	Abdullah bin Ag. Hj. Halus.
Md. Sukri bin Haji Md. Zain & 4 kawan.	2317	Untong bin Sitam as administrator.
Amis bin Ahmad & 1 kawan.	6482	Ag. Mohamad Kamal bin Ag. Muhamad & 3 kawan.
Amis bin Lakim.	10190	A. Abd. Hamid bin A. Muhammadiyah.
Amis bin Jumat & 2 kawan.	9293	Baha bin Lamit.
Changping binte Shukor.	2316	Pehin Udana Khatib Hj Omar bin Awg. Rendah.
Empangan Pelatih-Pelatih dari Pusat Latihan Pertanian Sinaut dalam Perumahan Ladang.	4931	Pehin Udana Khatib Hj Omar bin Awg. Rendah.
Empangan Siti Mariam bte Pengiran Abd Razak.	5570	Dg. Siti Halimah bte Haji Abu Bakar & 12 kawan.
Amis jawatan Dalam Awang Haji Muhamad Noor.	1316	Dy. Damit bte Ahmad & 2 kawan.
Ak. Idris bin Pg. Maharaja Lela Muda Kahar.	3207	
Ak. Idris bin Pg. Maharaja Lela Muda Kahar.		

Nombor lot-lot tanah yang terlibat dalam perakaman seismik tanah pada 12 Oktober -20 Oktober dan nama tuan punya tanah-tanah tersebut.

8772	Malai Damit bte Habib Omar.	4268	Siti bte Haji Tahir @ Musa & 1 kawan.
20544	Mariah bte Haji Metussin.	5977	Haji Besar bin Metamit & 1 kawan.
20545	Salbiah bte Haji Japar.	7115	Haji Chuchu bin Nayan as administrator.
20546	Salbiah bte Haji Japar.	13242	Dk. Azizah binte Pg. Ahmad.
20547	Salbiah bte Haji Japar.	8921	Kuan Que Lim.
20548	Brahim bin Timbang @ Ahmad.	8976	Pg. Hj. Mohamad bin Pg. Hj. Metasan.
20549	Safiah bte Ladi.	9012	Ismail bin Haji Daud & 4 kawan.
20550	Ramlie bin Hashim.	4902	Haji Abd. Jalil bin Abdullah.
9494	Kawasan padang polo (diambil balik tanahnya).	11222	Ak. Abdul Aziz bin Pg. Abu Bakar.
6979	Lim Kan Chin & 2 kawan.	3455	Haji Ibrahim bin Budin.
9073	Cheong Keong Quee as administrator.	3813	Chan Hiang Heng.
9497	Dy. Jijah bte Ampuan Serudin.	5594	Bunal bin Basman & 2 kawan.
14926	Abdullah bin Hj. Talip.	8608	Radiah binte Talip & 7 kawan.
14927	Mahadi bte Hj. Talip.	7185	Awg. Mohd Noor bin Pehin Maharaja Diraja Hj. Ahmad.
13639	Kaling bin Inger & 3 kawan.	13243	
14928	Hainah bte Timbang.	13244	Lamudin bin Haji Japar.
13638	Hajjah Mosnah bte Haji Ahmad @ Hjh Masnah.	6365	Saibah bte Binchut.
19309	Mohsin bin Abu Bakar.	2695	Anam bin Arshad.
19310	Mohamad bin Yassin.	2705	Tasim bin Tuah.
19308	Ali Hashim bin Haji Daud/Haji Md. Daud.	6369	Dayang Salmah Abd. Hussin.
3831	Sia bin Basman & 4 kawan.	6769	Amit bte Hj. Ludin @ Ranik & 1 kawan.
4846	Karim bin Haji Kahar as administrator.	9539	Haji Shahibulbahri bin Haji Shahbudin.
6353	Muhammad Jamil bin P.O.K. Haji Umar.	12718	Abd. Gapar bin Hj. Ongsang.
4904	Hjh. Dy. Husnah bte Abu Bakar & 2 kawan.	12717	Besar bin Mohammad.
4909	Dg. Zainab bte Rahman/Abd. Rahman & 1 kawan.	12716	Lamat bin Hj. Ismail.
6775	Ong Peng Ting.	4267	Dayang Zainab bte Mohamad & 4 kawan.
13899	Tusin bin Haji Sia & 3 kawan.	7055	Kula bin Haji Abd. Salleh.
13898	Md. Tahir bin Lampang.	19633	A. Othman bin A. Mohd. Yusoff/Yussuff.
2701	Qujan bin Jais.	10954	
18382	Masri bin Haji Tamin.	5428	Ang Leng Zat as administrator.
18383	Osnah bte Haji Tamin.	17162	Dayang Ramlah bte Abu Bakar.
18384	Siti Asnah bte Haji Tamin.	19566	Siti Nafsiyah bte Haji Saman.
18386	Aminah bte Haji Tamin.	19568	Siti Nafsiyah bte Haji Saman.
18387	Rosli bin Haji Tamin.	3659	Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Amal Umi Kalthum Al-Islam.
18388	Asmah bte Haji Tamin.	3981	Dy. Siti Khadijah bte Awang Ahmad.
15010	Badan bin Talip.	4900	Haminah bte Tulmurit.
12443	Rhairudsalleh bin Kamaluddin.	3452	Sura bte Bangkok & 4 kawan.
16650	Awg. Besar bin Mohamad & 1 kawan.	2061	Lim Chai Lian.
3761	Othman bin Abdul Ghani.	6560	Jadin bin Asar & 5 kawan.
14741	Mahani bte Mohamad Rayup.	3453	Badar bin Jaman & 4 kawan.
14742	Hj. Mohd. Ismail bin Hj. Ahmad.	13210	Ahad bin Sidis.
14687	Bakar bin Lazim.	13211	Baha bin Nayan.
5876	Awang Ahmad bin Awang Jalaludin.	13212	Tuah bin Sidis.
5074		13213	Shahbudin bin Abdul Rashid.
18025	Rohanie bte Abdullah.	12128	Nurah (Murah) bte Jumat.
18024	Abdullah Sani bin P.O.K.R.D. Haji Alihussin.	12123	Abdul Hamid bin Jumat.
18026	Ahmad bin Hj. Ibrahim.	10954	
7223	Suhaya bin Sukaimi & kawan.	6559	Saidah bte Haji Karim.
5428	Ang Leng Sat as administrator.	4940	Pg. Sarpuddin bin Pg. Laila Wijaya Pg. Hj. Yusof.
10658	Tuah bin Jamahidin.	3455	Haji Ibrahim bin Budin.
19637	Tuah bin Omar.	3454	Sapah bte Kassim & 9 kawan.
19636	Hamdan bin Murah.		
10659	Tuah bin Simbol.		
12440	Tinggal bin Durahim & 1 kawan.		
12349	Timbol bin Hj. Tinggal.		

Lihat muka 14

Nombor lot-lot tanah yang terlibat dalam perakaman seismik tanah pada 12 Nobember - 24 Nobember dan nama tuan punya tanah-tanah tersebut.

4918	Hj. Mohd. Yassin @ Hj. Yassin bin Metasan.	11586	Mazni bte Abdullah (Lee Lai Leong)
6581	Ibrahim bin Metahir.	6570	Tong Bun Fa.
6354	Dy. Zainab bte Sa'ad.	8804	Kamis bin Salleh.
6514	Norsalam bte Kassam.	7648	
6517	Puasa bin O.K. Seri Pahlawan.	14499	
6564	Aji bte Bakal.	14500	Sia Soon Cheng.
6344	Mohd. Yusof bin Amat.	6176	Alim bin Basing.
4304	Buang bin Puasa.	9146	Lim Teck Hock & 3 kawan.
4315	Manrok bin Nudin & 1 kawan.	17362	Mohamed Nasir bin Jaafar.
6567	Hj. Mat Yassin bin Kassim & 3 kawan.	17360	Metussin bin Hj. Salleh & 1 kawan.
6273	Sapar bin Salam.	17361	Soon Ai Kuan.
9881	Hj. Abd. Karim bin Hj. Tengah.	18769	Tapak Sekolah Ugama Jerudong.
2284	Lim Jock Cheng.	18931	Jumat bin Aji.
4962	Asiah bte Burut.	9197	Hj. Mohd Puting bin Haji Pengarah Rahman
9878	Sarah bte Hj. Sapar.	12529	
6091	Abd. Halim bin Nordin & 1 kawan.	9003	See Sing Hing.
6095	Pg. Omar bin Pg. Besar.	8653	See Chee King.
6604	Anggas bin Lamuddin.	19325	Baha bin Dagang.
6273	Sapar bin Salam.	10191	Isa bin Ibrahim.
9861	State Land.	17324	Dua bin Nasir.
7484	Minah bte Pakar.	17328	Tambah bin Asar @ Sabtu bin Asar.
7480	Kamis bin Mohammad.	17325	Ahad bin Nasir.
		17327	Abdul Rahman bin Nayan.
		5552	Rosli bin Umar dan 2 kawan.



SEBAHAGIAN dari para jemaah haji ketika berkumpul di Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Mutawakkilah Hayatul Bolkiah di Serusop.



JUGA dilakukan ialah pemeriksaan keselamatan oleh salah seorang Pegawai Keselamatan ke atas jemaah haji ini.

Dua orang jemaah haji meninggal

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Dua orang jemaah haji Brunei telah meninggal dunia di Medinah. Awang Haji Abd. Rahman bin Abdul

Razak, 54 tahun dari Kampung Tanjong Bunut, Batu 9 Jalan Tutong mengikuti penerbangan ketiga dan meninggal dunia pada 30 Ogos lepas.

Allahyarham Awang Haji Abd. Rahman berkhidmat di Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan Bandar Seri Begawan sebagai Ketua Pentadbir Rumah Sakit.

Jemaah kedua yang meninggal dunia ialah Awang Lakim bin Mangsor dari Kampung Sungai Tilong, Jalan

Muara, Brunei, berumur 85 tahun dan mengikuti penerbangan keempat. Allahyarham meninggal dunia pada hari Sabtu 3 September lepas.



Allahyarham Awg. Hj. Abd. Rahman



Allahyarham Awg. Lakim.



BEGINILAH suasana di rumah salah seorang jemaah haji.

JEMAAH2 HAJI BERLEPAS KE TANAH SUCI

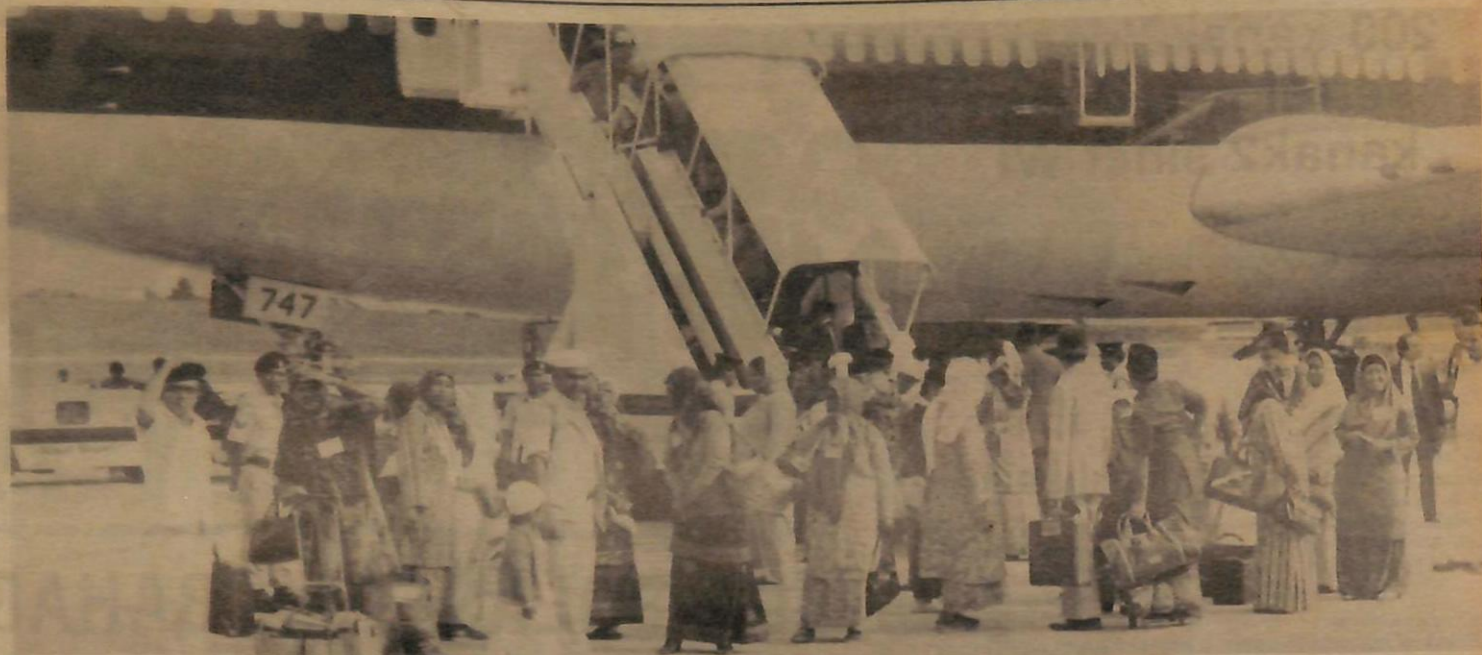
KESEMUA jemaah haji negara kita telah selamat menunaikan ibadah haji menuju ke Jeddah dengan pesawat MAS B747 ke arah Tanah Suci (MAS) yang dioperasikan oleh MAS.

Nampaknya suasana di lapangan terbang tersebut, di mana para jemaah haji telah diantar oleh sanak saudara mereka, adalah sangat meriah. Jemaah haji diangkut dengan menggunakan bus ke Lapangan Terbang. Pemeriksaan imigresen tersebut antara lain memeriksa kenderaan yang keluar dari kawasan lapangan terbang berlaku pada masa itu.

Satu perkara yang penting dalam penerbangan haji adalah keselamatan. Ini sedikit sebanyak terutamanya mereka yang kakitangan kerajaan yang bertugas untuk cuti bagi mereka yang kembali bertugas.



JEMAAH haji ketika sedang menjalani pemeriksaan Kastam dan Imigresen.



JEMAAH-JEMAAH haji ketika menaiki pesawat Boeing 747 Sistem Penerbangan Malaysia yang disewa khas.



GAMBAR ini juga menunjukkan sebahagian daripada jemaah haji sedang menaiki pesawat tersebut.

...kemudiannya dibawa dengan menaiki bas ke lapangan terbang, setelah selesai urusan ... dan imigresen di Sekolah Agama Pengiran Anak Puteri Mutawakillah Hayatul Bolkiah di



JEMAAH haji ketika keluar dari bilik menunggu menuju ke pesawat yang disewa khas.

...berada di bilik menunggu di Lapangan Terbang Antarabangsa di sini.

200 kanak2 damit sertai peraduan kanak2 sihat WI

KUALA BELAIT. — Hampir 200 orang kanak-kanak damit telah mengambil bahagian dalam Peraduan Kanak-Kanak Sihat anjuran Pertubuhan Perkumpulan Perempuan WI Brunei Cawangan Belait tahun ini.

Peraduan yang menjadi projek tahunan pertubuhan itu diadakan sempena Hari Keputeraan ke-37 Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam.

Penghakiman telah dilakukan di sebelah pagi Ahad, 2 September lalu di Dewan Kemasyarakatan di sini, manakala penyampaian hadiah dan saguhati telah dilangsungkan sejurus selepas penghakiman, dan dilaksanakan oleh Isteri Pegawai Daerah Belait, Dayang Zaleha Haji Omar.

Majlis penyampaian hadiah telah didahului dengan ucapan alu-aluan oleh Pengerusi Peraduan, Dayang Hajjah Halimah bte Abdul Latif. Peraduan tersebut tahun ini dibahagikan kepada empat bahagian, A, B, C, dan D.

Bahagian A bagi Kanak-kanak berumur empat hingga lapan bulan, tempat pertama dimenangi oleh Shirley Sio Chen bte Sikun, kedua Diana bte Tanau dan tempat ketiga dimenangi oleh Jeffrudi Haji Ahmad.

Johan bahagian B bagi yang berumur lapan hingga 12 bulan pula ialah Arizal bin Bagoi, naib-johan Mohd. Kharzami Md. Daud dan tempat ketiga dimenangi oleh Mohd. Sabrizen Sabtu.

Johan bahagian C bagi kanak-kanak yang berumur antara 12 — 18 bulan ialah Hardiman Manaf, naib-johan ialah Abd. Khalid Ali sementara Norharlena A. Raub menduduki tempat ketiga.

Memenangi tempat pertama bahagian D bagi yang berumur antara 18 hingga 24 bulan ialah Mohd. Azmi bin Mohd. Hardi, tempat kedua ialah Md. Hakim Sahari, sementara Mohd. Fraddey Ahmad menduduki tempat ketiga.

Makluman

“DIMAKLUMKAN kepada semua ahli dan pembaca perpustakaan bergerak, sepanjang cuti penggal kedua persekolahan perkhidmatan Perpustakaan Bergerak Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei dihentikan buat sementara waktu, perkhidmatannya akan dibuka semula sebaik-baik saja sekolah dimulakan.”



BARISAN para pemain bahagian penerangan yang menjadi naib johan dalam perlawanan bolasepak antara bahagian-bahagian S.U.K.

LIGA BOLASEPAK BAHAGIAN2 JABATAN S.U.K

PERINGKAT akhir perlawanan liga bolasepak antara bahagian-bahagian Jabatan Setiausaha Kerajaan telah dilangsungkan di Stadium Hassanal Bolkiah, Gadong.

Sebanyak empat pasukan telah mengambil bahagian dalam pusingan

awal kejohanan tersebut, dan Pasukan Bahagian Penerangan telah bertemu di perlawanan akhir bersama dengan Pasukan Ibu Pejabat Pusat S.U.K.

Memandangkan kombinasi pertahanan yang tidak padu serta ditambah lagi dengan keadaan padang licin dan berair menyebabkan pemain Bahagian Penerangan tidak dapat mempamerkan mutu performance yang kemas dan teratur. Kawalan bola yang sering terlepas dan tidak menentu, memberikan peluang bagi Ibu Pejabat Pusat S.U.K untuk membuat percubaan di saat tersebut.

Di separuh masa kedua Bahagian Penerangan berupaya melancarkan serangan-serangan di setiap sudut, dalam usaha untuk menjaringkan gol. Tetapi kesempatan-kesempatan tersebut banyak terlepas begitu saja kerana terlalu gopoh menyebabkan kebanyakan

percubaan-percubaan mereka liar serta tidak dapat menepati gawang gol.

Pada keseluruhan prestasi kedua pasukan tidaklah jauh bezanya, tetapi pada akhirnya hanya pasukan Ibu Pejabat Pusat S.U.K yang merangkul gelaran naib johan bagi musim liga tahun ini.

Piala rebutan ini disumbangkan kepada Pengarah Penerangan akan disimpan untuk kedua oleh Ibu Pejabat Pusat S.U.K. untuk mereka menewangi Bahagian Penerangan.

Sementara itu hadiah disampaikan kepada Pegawai Pentadbir Kan S.U.K, Awang Saiti Yahya. Hadir untuk menonton perlawanan tersebut termasuklah Pengarah Penerangan dan ahli-ahli jawatankuasa bolasepak antara bahagian-bahagian Jabatan Setiausaha Kerajaan AHI



AWG. SUHAILI, ketua pasukan Ibu Pejabat S.U.K. ketika menerima piala kemenangan dari Awg. Sidek bin Yahya, Pegawai Pentadbir Kanan, Pejabat S.U.K.



PENGHAKIMAN dilakukan bagi kanak-kanak damait kumpulan A yang berusia antara empat hingga lapan bulan.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 7 Sept. hingga 13 Sept. 1983

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Serasa	7.9.1983	Rabu	10.00-10.30
Sekolah Melayu Mentiri	7.9.1983	Rabu	10.45-11.15
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	7.9.1983	Rabu	11.30-12.00
Sekolah Menengah Arab Lelaki Hassanal Bolkiah	8.9.1983	Khamis	2.30- 3.30
Sekolah Melayu A. Haji Mohd Yussof, Katimahar	10.9.1983	Sabtu	8.30- 9.30
Penjara Jerudong	10.9.1983	Sabtu	9.45-10.45
Sekolah Melayu Mulaut	10.9.1983	Sabtu	11.00-12.00
Sekolah Melayu Birau	10.9.1983	Sabtu	1.30- 2.30
Sekolah Melayu Kiudang	10.9.1983	Sabtu	2.45- 3.45
Sekolah Melayu Lamunin	10.9.1983	Sabtu	4.00- 5.00
Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan	12.9.1983	Isnin	1.45- 2.45
Sekolah Melayu Haji Mohd Salleh Sungai Hancing	12.9.1983	Isnin	3.00- 4.00
Sekolah Ingeris Berakas (Bhg. Menengah)	13.9.1983	Selasa	8.15-10.15
Sekolah Melayu Anggerik Desa	13.9.1983	Selasa	10.30-11.30
Sekolah Ugama Haji Mohd Jafaar, Kampung Kiulap	13.9.1983	Selasa	2.45- 3.45
Di hadapan Rumah Penghulu Mukim Gadong, Kampung Beribi	13.9.1983	Selasa	3.35- 4.00
Sekolah Persediaan Ingeris Sengkuring	13.9.1983	Selasa	4.30- 5.30

Dari Muka 11

3459	Nanta bte Pilah & 2 kawan.	2468	Anggas bin Ahmad.
3457	Tinggal bin Durahim & 6 kawan.	2270	Nirhassan bin Hj. Abu Bakar.
14144	Mail bin Haji Daud.	2278	Dayang Maisah binte Ahmad & 5 kawan.
14145	Sanif bin Haji Ismail.	14617	Haji Dagang bin Timbang.
19546	Jumat bin Haji Saban & 7 kawan.	14619	Haji Angsa bte Timbang.
19544	Saisah bte Haji Kamis.	14620	Munah bte Baha.
19545	Dayang Norsiah bte Basir.	1189	Mohidin bin Haji Bakar & 8 kawan.
19543	Hajjah Tijah bte Haji Marali & 4 kawan.	14621	Rajid bin Baha.
		9695	Abdul bin Haji Garip.
		9694	Asar bin Haji Garip.



Intisari minggu ini

Radio minggu ini:

LAMBARAN DARI PENDENGAR

PERKHIDMATAN Bahagian Radio Brunei, semula-mula ditubuhkan pada hari ini, tidak menerima lambaran. Pada beberapa waktu lalu sampailah Perkhidmatan Bahagian telah dibanjiri oleh pendengar, beratus-ratus lambaran keping pada lambaran yang kad-kad lagu-lagu, mahupun lambaran berupa surat-surat teguran yang ikhlas rancangan-rancangan usahakan. Segala itu, kami sambut dengan terbuka, dan seterusnya terima kasih ke atas dan ikhlas hati, kami alu-alukan lambaran pujian atau

nya dari Labuan, Kota Kinabalu, Sandakan, Limbang, Miri, Sibuan dan Kuching, bahkan jauh daripada itu, dari Malaysia Barat. Semua itu adalah menandakan bahawa Siaran Radio Brunei dapat diikuti dan diminati oleh pendengar-pendengar dari seberang laut.

Bertolak dari peranan yang dikatakan ini, apakah pula peranan kita terhadap siaran Radio? Dan apakah pula imej yang seharusnya dilaporkan atau disalurkan dalam rancangan-rancangan Radio untuk para pendengar itu mengetahui serbaneka pembangunan di Negara kita yang kaya ini, dan kegiatan-kegiatan rakyat kita yang serba membangun ini? Kita kira, hanya satu yang dapat diharapkan, iaitu harapan kami, agar semua lapisan pendengar tempatan dapat benar-benar memberikan kerjasama. Kerjasama itu, ialah memberikan sumbangan fi-

kiran, baik dari pihak-pihak yang tertentu mahupun dari para pendengar kami. Cuba-cubalah kita fikirkan.

Apakah Radio Brunei harus sumbangkan kepada pendengar? Dan tanya pula kepada diri sendiri, apakah pula yang patut saya sumbangkan kepada Radio Brunei? Tentu bermacam-macam fikiran akan timbul dan tentu ada pula cadangan-cadangan yang akan dikemukakan. Di pihak kami pula, iaitu di pihak Radio, tentulah nanti, jika ada cadangan-cadangan yang sampai kepada kami, tidak semuanya akan diterima, bak kata pepatah, 'yang baik dijadikan tau-ladan, yang tidak baik dijadikan sempadan'. Pahit jangan lekas dibuang, manis jangan terus ditelan. Perkara semacam ini, telah berkali-kali kami katakan.

Sumbangsih dari awda adalah sumbangsih yang mulia, dan terima kasih kami madahkan. •

Sandiwar Radio minggu ini:

AKHIRNYA

OLEH: SANI A. B.

DENGAN tulisan yang berjudul AKHIRNYA, penulis Sani A.B. Brunei akan berpeluang untuk mengisikan ruangan Sandiwar Radio Minggu Ini.

Penulis telah menimbulkan pertentangan perasaan yang dihadapi oleh seorang ibu dan anaknya. Mak Siti, sebagai ibu yang melahirkan Gayah merasa berkuasa terhadapnya termasuklah untuk menentukan siapa pasangan hidupnya.

Gayah yang merasa berhak untuk membuat pilihannya sendiri, tetap menentang kehendak ibunya. Mak Siti sebenarnya menghendaki Gayah untuk berkahwin dengan Rahim siapa yang telah menyelamatkan nyawanya semasa kejadian kebakaran yang menimpa rumah mereka. Demi untuk membalas jasa Rahim terhadapnya, keputusan untuk menjodohkan Gayah dengan Rahim itu diambil.

ini kami persilakan para pendengar untuk mengikuti siarannya pada 11 September, 1983 jam 10.30 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Dayang Helen Thu.



Paksaan itu tidak membawa kesan yang baik terhadap Gayah. Oleh kerana terlalu didesak, Gayah mendapat gangguan kesihatan dan di-hantar ke rumah sakit. Oleh kerana keadaannya agak mencemaskan dan doktor yang merawatnya mendapati dia kekurangan darah, sementara darah yang sesuai yang ada dalam simpanan sudah kehabisan; akhirnya Dr. Bakri yang merawatnya itu sendiri telah merelakan darahnya untuk didermakan.

Setelah mengetahui perkara itu, Gayah tentunya merasa terutang budi dengan jasa Dr. Bakri terhadapnya. Walaupun dia berterus-terang terhadap ibunya tentang perasaannya pada Dr. Bakri, ibunya tetap berkeras untuk menjodohkannya dengan Rahim.

Kerana kekerasan Mak Siti itulah, Gayah sekali lagi diserang penyakit yang sangat membahayakan itu. Apakah akhirnya yang terjadi pada Gayah? Dapatkah dia melepaskan diri dari dilema ini? Mungkinkah Mak Siti akan mengubah pertimbangannya terhadap Gayah? Untuk jawapan kepada soalan-soalan

RANCANGAN Dari Pendengar Untuk Pendengar bersama awda lagi pada minggu ini dengan peserta Awang Zainal bin Ahmad di alamat Blok D RUHQ, Gadong, Brunei.

Seperti biasa peserta dalam rancangan ini akan memilih beberapa buah lagu untuk hiburan para pendengar khususnya para peminat rancangan ini. Rancangan ini ke udara pada hari Isnin 12 September jam 1.30 petang.

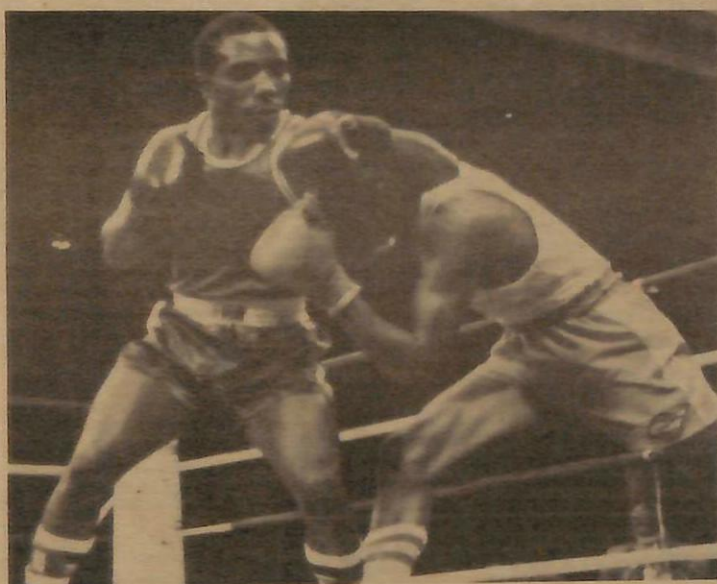
masakan:

SIPON PANDAN

1. Putih telur
2. Cream of tartar
3. Gula halus
4. Softasilik
5. Santan
6. Daun pandan
7. Gula jagung
8. Penuli
9. Baking powder
10. Garam halus.

Membuatnya :

1. Putih telur hingga 2. Setelah itu bahan-bahan lain dimasukkan dalam mangkuk dan dikacau rata-rata. Apabila rata masukkan adunan putih telur tadi sedikit demi sedikit dan setelah habis dimasukkan adunan sipon dan bakar dalam mangkuk dengan suhu panas 500F. Setelah matang boleh dibuka dan dihidangkan. Biarkan sejuk sebelum dihidangkan. Lepas itu dihidangkan.



KAMI harap peminat-peminat tinju akan bergembira dengan hidangan kami SUGAR RAY LEONARD'S GOLDEN BOXING yang ditayangkan pada tiap-tiap hari Jumaat kira-kira jam 11.50 malam.

Rancangan TVP — dari 12 hingga 17 September, 1983

ISNIN — 12 SEPT.

LISTEN AND SPEAK 25

(A Picnic At The Seaside). Rancangan ini adalah lanjutan rancangan 'Main Mudah 2'. Dalam rancangan ini diterangkan lebih dekat mengenai kegunaan-kegunaan:—
1. Benda
2. Takal
3. Satah Condong.
Rancangan ini adalah lanjutan rancangan 'Main Mudah 2'. Dalam rancangan ini diterangkan lebih dekat mengenai kegunaan-kegunaan:—
1. Benda
2. Takal
3. Satah Condong.

UNTUK DARJAH 6
(Mesin Mudah 3).
Rancangan ini adalah lanjutan rancangan 'Main Mudah 2'. Dalam rancangan ini diterangkan lebih dekat mengenai kegunaan-kegunaan:—
1. Benda
2. Takal
3. Satah Condong.
Rancangan ini adalah lanjutan rancangan 'Main Mudah 2'. Dalam rancangan ini diterangkan lebih dekat mengenai kegunaan-kegunaan:—
1. Benda
2. Takal
3. Satah Condong.

mesin-mesin mudah ini masih lagi digunakan hingga ke hari ini? Ikutilah rancangan ini untuk jawabannya.
10.30 KAP KAP UDANG 953.
Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti BELON SI MANIS, MAIN KIM, MINUM, SI MANIS, MAIN KERUSI dan CERMIN SAKTI.

PETANG
4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 953.

SELASA — 13 SEPT.

PAGI
8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 25 (A Picnic At The Seaside).
9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 6.
(Mesin Mudah 3).
10.30 KAP KAP UDANG 954.
Dalam rancangan kali ini Cikgu Rokiah dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti BERSENAM.

TEKA BENDA, MINUM, IKUT KETUA, MENYANYI dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 954.

RABU — 14 SEPT.

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 25 (A Picnic At The Seaside).
9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 6.
(Mesin Mudah 3).
10.30 KAP KAP UDANG 955.
Rancangan kali ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti BOLA TUMBUK, TUNJUK BENDA, MINUM, BELON SI MANIS, PETI SURAT dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 955.

KHAMIS — 15 SEPT.

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 956.
Dalam rancangan kali ini Cikgu Rokiah dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti IKUT KETUA, LIHAT DAN PERHATI, MINUM, BERSENAM, HALAMAN BELAJAR, MENYANYI dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 956.

SABTU — 17 SEPT.

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 957.
Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti MAIN KERUSI, PAPAN HIKMAT, MINUM, KETUA KESELAMATAN, BER-CERITA dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 957.

RANCANGAN TV MINGGU INI

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

HARI RABU 7 SEPTEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 GIGGLESNORT HOTEL
- 5.30 WOODY WOODPECKER
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 MAMA MALONE
- 6.30 321 CONTACT :
"Noisy Quiet Friday"
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.38 321 CONTACT — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 HART TO HART
- 7.40 AZAN ISYAK
- 7.45 HART TO HART — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 LIPUTAN NASIONAL
- 9.05 THREE'S COMPANY
- 9.35 MAGNUM : "Past Tense"
Apabila helikopter TC dirampas, ketika itu Higgins juga ada di dalamnya, tujuannya ialah untuk melibatkan pembunuhan ke atas Magnum oleh seorang yang hendak membalas dendam.
- 10.25 TAYANGAN GAMBAR :
"Tora, Tora, Tora"
Perang Dunia Kedua. Peristiwa dari pandangan pihak Amerika dan pihak Jepun yang membawa kepada tindakan Jepun menyerang Pearl Harbour pada 7 Disember 1941. Pelakon-pelakon : Martis Balsam, Sah Yamamura, Joseph Cotten, Tatsuya Mihashi dan lain-lain.
- 12.05 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 8 SEPTEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.40 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 KIMBA THE WHITE LION :
"Great Caesar Ghost"
- 6.30 SAFARI TO ADVENTURE :
"Rhino"
Pada satu ketika dataran berumput Afrika Selatan ialah tempat di mana terdapat banyak badak putih. Dalam keluaran rancangan kali ini marilah kita bersama-sama mengikuti jenis mamalia yang sedang menghadapi kepupusan ini.
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.38 SAFARI TO ADVENTURE — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 VOYAGERS :
"An Arrow Pointing East"
Di antara personaliti yang dijumpai oleh Jeffrey dan Bogs dalam pengembaraan mereka kali ini termasuklah Charles Lindbergh dan Robin Hood.
- 7.40 AZAN ISYAK
- 7.47 VOYAGERS — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 HIDAYAT
- 9.05 DUNIA MINGGU INI
- 9.35 REGGIE JACKSON WORLD OF SPORTS
- 10.35 NINE TO FIVE :
"When Violet Get Blue"
- 11.05 THE DEVLIN CONNECTION :
"Jennifer"
Seorang suami mengupah Nick untuk mengintip isterinya yang mula berkelakuan ganjil. Pada hari pertama Nick mengekorinya dia mendapati Jennifer hendak membunuh dirinya. Nick menyelamatkannya.
- 12.00 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 9 SEPTEMBER

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN
- 12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 12.13 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.15 SIARAN LANGSUNG SEMBAH-YANG FARDU JUMAAT DARI MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN BANDAR SERI BEGAWAN

PETANG

- 1.25 ABC WIDE WORLD OF SPORTS
- 2.15 BRET MAVERICK :
"Not So Efficient Sex"
- 3.00 MIGHTY MAN AND YUKK
- 3.30 JOANIE LOVES CHACHI :
"One On One"
- 3.39 AZAN ASAR
- 3.42 JOANIE LOVES CHACHI — sambungan
- 4.00 PUPPY'S NEW ADVENTURES
- 4.25 FILEM RENCANA TEMPATAN :
Panorama No. 1
- 4.55 THE ELECTRIC COMPANY
- 5.02 WORLD OF TOOLS
- 5.35 RICKETY ROCKET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 YOU ASKED FOR IT :
Di antara kandungannya ialah penggambaran di Sungai Amazon Brazil mengenai serangan ikan piranha yang dipercayai sebagai sejenis ikan yang paling merbahaya di dunia.
- 6.25 WIDEWORLD
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.38 WIDEWORLD — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE YOUNG LAWYERS :
"A Simple Thing Called Justice"
Penuntut-penuntut undang-undang menyiasat peraturan satu percikaraan kes pembunuhan.
- 7.40 AZAN ISYAK
- 7.45 THE YOUNG LAWYERS — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 LIPUTAN NASIONAL
- 9.05 DRAMA : "Pesanan" Bhg. 4
- 9.35 KNOTS LANDING :
"Daniel"
- 10.25 BENSON
- 11.50 "SUGAR RAY LEONARD'S GOLDEN GLOVES"
- 12.20 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 10 SEPTEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 NATURE WATCH :
"Bees" (Episod terakhir)
- 6.30 ANIMAL WORLD :
"Outlaws of the West"
- 6.28 AZAN MAGHRIB
- 6.38 ANIMAL WORLD — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 JACK JONES
- 7.40 AZAN ISYAK
- 7.45 JACK JONES — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 LIPUTAN NASIONAL
- 9.05 MARI MEMASAK :
"Kek Sipon Pandan"
Resipi ada disiarkan di muka lain akhbar ini.
- 9.35 BINTANG ASLIRAMA
- 10.35 TAYANGAN GAMBAR INDONESIA
- 12.00 TAYANGAN GAMBAR AKHIR :
"The Eyes of Charles Sand"



TAYANGAN Gambar Selasa depan ialah sebuah cerita suspens berjudul DEATH AT THE HOUSE. Pemandangan di atas ialah adegan dari cerita tersebut yang akan disiarkan kira-kira jam 10.15 malam.

Seorang yang mempunyai kuasa saikik (Psychic) terlibat dengan satu mistri pembunuhan yang ganjil. Pelakon pelakon : Peter Baskell, Hugh Benson, Joan Bennett, dan lain-lain.

1.30 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 11 SEPTEMBER

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 2.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 2.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 2.15 PERTANDINGAN MEMBACA AL-QURAN BAGI MAKTAB-MAKTAB DAN SEKOLAH-SEKOLAH SENEGERI — Siaran secara langsung.
- 4.15 FANG FACE
- 4.45 TARGET THE IMPOSSIBLE :
"To make A Man Immune From Diseases"
Untuk menjadikan manusia boleh melawan serangan-serangan penyakit.
- 5.15 PLASTIC MAN
- 5.45 SPIDERMAN
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 SPIDERMAN — sambungan
- 6.15 LOVE SIDNEY :
"The Activist"
Apabila seorang kawannya membawanya menunjuk perasaan Laurie pun ikut dengan melibatkan Patti. Sidney khawatir akan keselamatan Patti.
- 6.26 AZAN MAGHRIB
- 6.36 LOVE SIDNEY — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 MATT HOUSTON :
"The Beverly Woods Social Club"
Matt Houston menyiasat kes pembunuhan ke atas seorang penulis gossip (gossip columnist).
- 7.39 AZAN ISYAK
- 7.44 MATT HOUSTON — sambungan
- 8.35 SIARAN LANGSUNG DARI DEWAN RAYA
- 8.35 TEMANIKA
- 9.20 FORUM
- 10.10 MIND YOUR LANGUAGE
- 11.35 BRIDESHEAD REVISITED :
"Orphans of the Storm"
- 12.35 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 12 SEPTEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 PIGEON STREET :
"Pigeon Post"

- 5.15 SCOOPY DOO AND SCORBY DOO
- 5.40 SHIRT TALES
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 BLAKES SEVEN
- 6.26 AZAN MAGHRIB
- 6.36 BLAKES SEVEN — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 TALES OF THE GOLD MONKEY :
"The Sultan of Swat"
Seorang pemain baseball mengembara apabila seorang gadis dibunuh dan ayahnya bertina sendirian.
- 7.39 AZAN ISYAK
- 7.44 TALES OF THE GOLD MONKEY — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 LIPUTAN NASIONAL
- 9.05 THE MAKING OF MAN :
"Beyond Africa"
- 9.35 LEVKAS MAN :
Dalam satu kawasan luas seorang dang pasir, Paul Gerrard berurusan ayahnya.
- 10.35 ALL STAR WRESTLING
- 11.35 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 13 SEPTEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.30 RICHIE RICH
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT (Episod terakhir)
- 6.26 AZAN MAGHRIB
- 6.36 RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 FALCON CREST (Episod terakhir)
- 7.39 AZAN ISYAK
- 7.44 FALCON CREST — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 ARENA SUKAN
- 9.15 DYNASTY
- 10.15 TAYANGAN GAMBAR :
"Death At Love House"
(Mistri) Penulis skrip Joel Green dan isterinya diupah untuk kisah seorang bekas pelakon masyhur yang sudah mati dan nyai kuasa ghaib yang boleh "hubung" dengan penulis itu. Pelakon : Robert Wagner, Karen, Sylvia Sydney, dan lain-lain.
- 11.45 SIARAN TAMAT.

RANCANGAN RANCANGAN RADIO

WAKTU SIARAN:

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam setiap hari.

SIARAN F.M. STEREO

88.1 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
88.3 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

SELOMBANG SEDERHANA

88.5 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
88.7 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP-TIAP HARI:

PAGI

6.00-6.02	Allah Peliharakan Sultan
6.05	Sinaran Wahyu
6.15	Dendang Suria
6.45	Berita
6.50	Dendang Suria
7.05	Panduan Sukan
8.15	Intisari Rancangan

TENGAH HARI

12.00-12.45	Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu-lagu stereo)
12.15	Mutiara Titah
1.00	Majalah Radio siaran asal dan ulangan (kecuali hari Khamis)

PETANG

5.45	Brunei Dalam Sejarah
6.00	Siri Mukaddam
	Bingkisan Hari Ini
	Siaran langsung menuaikan sembahyang Fardu Maghrib dari Masjid Omar Ali Saifuddin.

MALAM

10.15	Bacaan Al-Quran
10.24	Doa Restu
10.29	Allah Peliharakan Sultan.

WARTA BERITA:

6.45 pagi	(Berita-berita)
8.00 pagi	dalam dan luar negeri)

10.00 pagi	
12.45 tengah hari	
1.30 tengah hari	(tiap-tiap hari Jumaat)

3.00 petang	
5.30 petang	
8.00 malam	

MENYIARKAN AZAN:

Zuhur, Asar, Maghrib dan Isyak.

HARI RABU 7 SEPTEMBER

8.30—Taman Mekar (SU), 9.00—Indang Astarabangsa, 9.30—Pilihan Pendengar, 10.15—Permintaan Pagi Rabu, 11.30—Lembaran Dari Awda, 11.30—Indang Asiah Tuah.

SIARAN HARI: 1.30—Hiburan Paduan

PETANG: 2.00—Dunia Wanita (SU), 2.30—Indang Sekolah-sekolah (SU), 3.15—Hiburan Petang, 4.04—Serbanika Hiburan Sukan, 4.30—Bangsawan Di Udara (Puisi Pelengkap Cahaya siri ke-3), 5.00—Untuk Awda, 5.45—Senandung Senja.

MALAM: 7.00—Belia Mewakili Zaman, 7.15—Selingan Irama, 8.15—Permintaan Sukaramai, 8.45—Titian Budaya, 9.00—Menyusur Pendalaman, 9.30—Purbawara/Citrawara.

HARI KHAMIS 8 SEPTEMBER

8.30—Pertanian (SU), 9.00—Dendang Antarabangsa, 9.30—Pilihan Pendengar, 10.15—Penglipur Lara, 10.30—Hiburan Adik-adik (SU), 11.00—Permintaan Sukaramai.

SIARAN HARI: 1.30—Puspasari/Hiburan.

PETANG: 2.00—Purbawara/Citrawara (SU), 2.30—Tetamu Radio (SU), 3.15—Hiburan Petang, 3.30—Majalah Ugama, 4.05—Indang Gambus/Asli, 4.15—Sandiwara Rancang (SU), 4.45—Untuk Awda, 5.45—Lagu-lagu Nasihat.

MALAM: 7.00—Bacaan Surah Yassin, 7.15—Selingan Irama, 8.15—Hiburan Malam, 8.30—Bimbingan Al-Quran, 9.00—Dendang Al-Quran, 9.30—Lagu-lagu Asli.

HARI JUMAAT 9 SEPTEMBER

8.30—Irama Dakwah, 9.30—Dunia Wanita, 10.15—Soalan Di Udara, 11.00—Tafsir Al-Quran, 11.00—Mutiara, 11.30—Bimbingan Al-Quran (SU).

SIARAN HARI: 12.00—Lagu-lagu Dakwah, 12.15—Bacaan Ayat-ayat Suci Al-Quran, 12.30—Siaran Langsung Menuai Sembahyang Fardu Jumaat, 1.15—Khatib Nasyid, 1.45—Lagu-lagu Islami Melayu.

PETANG: 2.00—Lukisan Masyarakat, 2.30—Indang Keroncong/Puspasari, 3.15—Hiburan Sukan, 3.20—Hiburan Petang, 3.30—Pelajaran Dewasa Di Udara, 4.00—Indang, 4.15—Dialog Semasa, 4.30—Permintaan Jiran Tetangga, 5.00—Sunat Khatib Jumaat, 5.15—Senandung Purbawara Lama, 5.45—Sayu dan Merdu.

MALAM: 7.00—Cerpun Dan Salukan, 8.15—Selingan Malam, 8.30—Pilihan Pendengar, 9.00—Majalah Ugama (SU), 9.45—Mari Berpantun (SU).

HARI SABTU 10 SEPTEMBER

PAGI: 8.30—Pelajaran Dewasa Di Udara (SU), 9.00—Riang Ria, 9.15—Soalan Di Udara (SU), 9.30—Hiburan Untuk Adik-adik, 10.15—Varia Peristiwa (SU), 10.30—Rampaisari, 11.30—Pilihan Pendengar.

TENGAH HARI: 1.30—Lagu-lagu Dari Filem, 1.45—Dialog Semasa.

PETANG: 2.00—Pertandingan Aslirama '83 Suku Akhir siri ke-6, 3.15—Hiburan, 3.30—Cerpun Dan Salukan (SU), 4.05—Mingguan Pelajar (SU), 4.30—Mutiara Asli (SU), 5.00—Untuk Awda, 5.45—Kuliah Ugama.

MALAM: 7.00—Surat Dari London, 7.15—Selingan Irama, 8.15—Permintaan Malam Minggu, 9.00—Bangsawan Di Udara (SU), 9.30—Usaha Jaya.

HARI AHAD 11 SEPTEMBER

PAGI: 9.00—Taman Mekar, 9.30—Pilihan Pendengar, 10.15—Pilihan Juruhebah, 10.30—Sandiwara Radio, 11.00—Kugiran Tanahair, 11.30—Berkas Pantun.

TENGAH HARI: 12.00—Tahniah dan Ucapan Selamat, 1.00—Pertandingan Aslirama 1983, Suku Akhir siri ke-6.

PETANG: 2.00—Serbanika Hiburan, 2.30—Pesta Pop Minggu Ini, 3.15—Panduan Sukan, 3.20—Irama Gembira, 3.30—Titian Budaya, 4.00—Majalah Sukan, 4.30—Bujang Si Gandam, 5.00—Tetamu Radio, 5.45—Hiburan Senja.

MALAM: 7.00—Seni Dan Sastera, 8.15—Hiburan Malam, 8.30—Suara Perajurit, 9.00—Hiburan/Puspasari (SU), 9.30—Di Buang Sayang.

HARI ISNIN 12 SEPTEMBER

PAGI: 8.30—Menyusur Pendalaman, 9.30—Pilihan Pendengar, 10.15—Berdendang Denganku, 10.30—Permintaan Sukaramai, 11.30—Pertanian.

TENGAH HARI: 1.30—Dari Pendengar Untuk Pendengar.

PETANG: 2.00—Lukisan Masyarakat (SU), 2.30—Mari Berpantun, 3.15—Pilihan Juruhebah, 3.30—Mingguan Pelajar, 4.00—Dendang Remaja, 4.30—Ruangan Ketani,

4.45—Rampaian Joget, 5.00—Belia Mewakili Zamannya, 5.15—Untuk Awda, 5.45—Kuliah Ugama (SU).

MALAM: 7.00—Majalah Sukan (SU), 8.15—Hiburan Malam, 8.30—Sains Dan Perusahaannya, 9.00—Lagu-lagu Keroncong, 9.30—Ku Tujukan Lagu.

13 SEPTEMBER HARI SELASA

PAGI: 8.30—Suara Perajurit (SU), 9.00—Dendang Antarabangsa, 9.30—Pilihan Pendengar, 10.15—Lagu-lagu Berirama Dangdut, 10.30—Rampaian London, 10.45—Lagu-lagu Permintaan Kaum Wanita, 11.15—Dari Lembaran Awda, 11.30—Senandung Seloka.

TENGAH HARI: 1.30—Hiburan Riang Ria.

PETANG: 2.00—Ku Sampaikan Salam, 3.15—Gema Silam, 3.30—Usaha Jaya (SU), 4.05—Gema Keroncong/Puspasari, 4.30—Seni Dan Sastera, 5.00—Varia Peristiwa, 5.15—Untuk Awda, 5.45—Hiburan Senja.

MALAM: 7.00—Ruangan Ketani (SU), 7.15—Selingan Irama, 8.15—Permintaan Sukaramai, 9.00—Kugiran Tanahair (SU), 9.30—Bahas Sekolah-Sekolah.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT P.M.

8.00	Classical music night with Rory Higgins
8.30	Hello Tomorrow
9.00	Classical Music Interlude
9.30	Classical Music (continued)

Thursday

P.M.	
8.00	International Money Programme.
8.15	Sixty-Minute Theatre: "A Slip of the disc" by John Graham.
9.30	Country Club—57.

Fridays/Holidays

A.M.	
11.00	A Feature: "Sick or Sad"—a feature in 4 parts on a guide to depression—part 2.
11.15	Light Music From The Netherlands—654.
11.30	Children's half hour

NOON	
12.00	John Fox Presents—16/18.
12.45	My Music—265/267.

P.M.	
1.15	Book Club: "Cry the Beloved Country" by Alan Paton—3/10.
8.00	The World of Books

8.30	Up The Belait River Without A Paddle
9.00	Perspective
9.30	A Date with . . . (repeat)

Saturday

P.M.	
8.00	Hits In Germany.
8.30	Strictly Instrumental
8.45	Just A Minute—272/287.
9.30	Top of The Pops—279(S)

Sunday

A.M.	
11.00	Our Views: A discussion programme with chairlady Hayati Pehin Salleh
11.30	Practical World
11.45	London This Week.
12.00	A Date with . . .

P.M.	
12.45	Review of the Week
1.00	Top of The Pops—979. (repeat)
1.30	Close Down.
	STUDENT NIGHT

P.M.	
8.00	A Feature: Dear Bernad Show—a light-hearted look at the letters which many ordinary people wrote to Bernad Show and how he replied to them.
8.30	Beautiful Music—37/48
9.30	Drama: "Patterson"—a comedy serial set in an English provincial university—2/8.

Monday

P.M.	
8.00	Theatre Forty-Five: "So does the nightingale" by Shelash Deloney
8.45	Profile: "Alan parson project"
9.30	A Play On Words—11.

Tuesday

POP MUSIC NIGHT P.M.	
8.00	Just For You
9.00	In Sentimental Mood
9.30	Stereo Pop Special "Graham Parker" Side 1.

Daily

A.M.	
6.30	Allah Peliharakan Sultan.
6.32	Quran and It's translation
6.40	Brunei AM.
7.00	Local News with tide time and Brunei In History.
7.05	Brunei AM (continued)
11.00	Ladies At Eleven—except Fridays and Sundays
12.00	Lunch Break—except Fridays and Sundays
12.30	News, Weather Forecast, Sidelines and Brunei In History.
P.M.	
9.30	News.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI PENYELIA ARKIB

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai PENYELIA ARKIB di Pasukan Polis Diraja Brunei.

Tanggagaji : G. 3-4 EB. 5—\$1735-\$2580.

Kelayakan dan Pengalaman :

- Mempunyai kelayakan Higher National Diploma dalam bidang penyimpanan rekod-rekod arkib; atau
- Mempunyai sekurang-kurangnya Sijil Tinggi Persekolahan (Higher School Certificate) dan pengalaman bekerja sekurang-kurangnya 5 tahun dalam bidang yang berkaitan.
- Pengetahuan Bahasa Melayu adalah mustahak.

Tugas-tugas :

Pemohon-pemohon hendaklah benar-benar tahu akan peraturan-peraturan pendaftaran yang mana meliputi pengendalian bahan-bahan rahsia, pembahagian dan penyimpanan fail-fail, tatacara mengenai surat-surat yang masuk dan keluar, serta boleh mengarah dan mengawal kakitangan-kakitangan rendah dalam bahagian Pendaftaran.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-

lah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei. Tarikh tutup: 20 Oktober, 1983.

(E/1891/83)

(Bil : 186/1983).

TAWARAN JABATAN STOR-STOR DAN PERBEKALAN NEGARA BRUNEI

No. 63/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 3hb Oktober, 1983 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Brunei:—

SUPPLY OF ROOFING SHEET CORRUGATED IRON GALVANISED.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

No. 64/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 3hb Oktober, 1983 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Brunei:—

SUPPLY OF BATTERIES FOR MOTOR VEHICLES.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

No. 65/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 3hb

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk dilantik sebagai PEKERJA KEBAJIKAN RUMAH SAKIT di Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Tanggagaji : B. 2 EB. 3 — \$1975-\$3640 sebulan.

Oktober, 1983 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Brunei:—

SUPPLY OF HAYTER LAWN MOWER POWERED BY C. 12 VILLIERS ENGINE.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Stor-Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

TENDER NOTICE RBMR

TENDER No. 64/1983

SUPPLY OF FIRE FIGHTING EQUIPMENT TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for purchase of Goods and Services dated February 1983 are to apply.

2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the ground floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 1200 noon, on Monday 3rd October, 1983.

3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Bolkiah Camp, during normal working hours, (0730 to 1230 and 1330 to 1630 Mondays to Thursdays and 0730 to 1130 Fridays, Saturdays and Sundays closed).

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tawaran Jabatan Perpindahan Brunei

BIL.: 6 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas 'AX' bagi:

PROJEK: CADANGAN PEMBINAAN PARIT/ LONGKANG SIMIN DAN KALBAT EMPAT PERSEGI DI KAWASAN PERPINDAHAN KAMPUNG BURONG PINGAL, BERAKAS, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut:—

Jabatan Perpindahan, Tingkat 3, Bangunan Suruhannya Perkhidmatan Awam, Kawasan Lapangan Terbang Lama, Bandar Seri Begawan, Brunei.

mulai hari Rabu 24 Ogos, 1983 sehingga hari Rabu 14 September 1983 jam 4.00 petang.

Tarikh tutup: 19 September 1983.

Cagaran tawaran. \$500.00.

Syarat-syarat Tawaran

1. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Pejabat Pegawai Kewangan Negara di Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 12hb September, 1983. 19 September, 1983.

Sebagai Pekerja Kebajikan Rumah Sakit

Kelayakan dan Pengalaman :

- Permohonan-permohonan mestilah mempunyai Ijazah Sains Sosial.
- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja sosial rumah sakit sekurang-kurangnya selama dua tahun.
- Pemohon-pemohon mestilah boleh bertutur dalam Bahasa Melayu; Pengetahuan Agama Islam dan adat istiadat orang-orang Melayu adalah suatu kelebihan.
- Pemohon-pemohon mestilah pandai memandu.

Tugas-tugas :

Calon-calon yang berjaya akan membantu pesakit-pesakit hospital yang mempunyai masalah sosial. Ia akan menghubungkan antara pesakit-pesakit dengan lain-lain Jabatan kerajaan, dan memberi nasihat kepada pesakit-pesakit mengenai apa jua masalah yang mungkin timbul sepanjang tempoh mereka di dalam hospital dan sesudah mereka keluar hospital tetapi masih dalam rawatan.

BRUNEI GOVERNMENT TENDER

1. TENDERS are invited for the supply of Office Furniture and Equipment for the year 1984.

No. ITEM

- Executive Desk 72" x 34" x 30"
- Clerical Double Ped Desk 60" x 30" x 30"
- Clerical Single Ped Desk 48" x 30" x 30"
- Typist Table: With Stationery Slope
- Executive Chair
- Clerical Chair with Arm Rest
- Typist Chair
- Visitors Chair
- Steel Filing Cabinet 4 drawers
- Steel Cupboard 72" x 18" x 36"
- Horizontal Plan File Cabinet 30" x 46" x 35" — 6 drawers
- Vertical Plan File Cabinet 49½" x 34" x 17½"
- Visible Recorder File Cabinet — 20 trays
- File Tray 10" x 15" x 2½"
- Steel Waste Paper Bin
- Bookcase with Glass Sliding Door 40" x 36" x 18"
- Drafting Table
- Drafting Chair
- Security Fire Proof File Cabinet — 4 drawers
- Manual Typewriter 18"
- Manual Typewriter 26"
- 12 to 24 Digit Desk-Top Electronic Calculator with automatic print-out and illuminative display
- Duplicating Machine Electric
- Electric/Electronic Typewriter
- Copier Machine
- Shredder Machine
- Binding Machine
- Stenciling Cutting Machine
- Letter Rack 5 tier
- Safe Medium Size
- Conference Table
- Conference Chair
- Library Shelving 5 shelves
- Card Catalogue Cabinet 25 drawers
- Mobile Shelving
- Library Table
- Library Chair
- Counter Chair.

2. Tenders should be submitted to the Chairman, Board, at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon on 14 September 1983. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders must be placed in plain sealed envelope on the face of each should be written "TENDER FOR FURNITURE AND EQUIPMENT". There must be indication on the cover of the name of the tenderer.

4. Tenderer(s) should specify the unit cost of each including duty, the manufacturer's or trade name and of origin. Term of guarantee such as period of spare parts and service/maintenance on firm basis, if any, in respect of office machinery must be stated.

5. The successful tenderer(s) will be required to deliver the goods from time to time to site as instructed by Financial Officer.

6. The goods supplied should be in accordance with particulars and specifications stated in the tender document and those not in accordance with the particulars and specifications required will be rejected (Only).

7. Tender deposit will be \$500.00 (Dolar Brunei Only).

8. The Government is not bound to accept any tender and may accept only part of the tender.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KERAJAAN BRUNEI

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi membekalkan Perabot dan Alat Perkakas Pejabat yang disebutkan di bawah untuk tahun 1984 :

Bil. JENIS BARANG

- Executive Desk 72" x 34" x 30"
- Clerical Double Ped Desk 60" x 30" x 30"
- Clerical Single Ped Desk 48" x 30" x 30"
- Typist Table: With Stationery Slope
- Executive Chair
- Clerical Chair with Arm Rest
- Typist Chair
- Visitors Chair
- Steel Filing Cabinet 4 drawers
- Steel Cupboard 72" x 18" x 36"
- Horizontal Plan File Cabinet 30" x 46" x 35" — 6 drawers
- Vertical Plan File Cabinet 49½" x 34" x 17½"
- Visible Recorder File Cabinet — 20 trays
- File Tray 10" x 15" x 2½"
- Steel Waste Paper Bin
- Bookcase with Glass Sliding Door 40" x 36" x 18"
- Drafting Table
- Drafting Chair
- Security Fire Proof File Cabinet — 4 drawers
- Manual Typewriter 18"
- Manual Typewriter 26"
- 12 to 24 Digit Desk-Top Electronic Calculator with automatic print-out and illuminative display
- Duplicating Machine Electric
- Electric/Electronic Typewriter
- Copier Machine
- Shredder Machine
- Binding Machine
- Stenciling Cutting Machine
- Letter Rack 5 tier
- Safe Medium Size
- Conference Table
- Conference Chair
- Library Shelving 5 shelves
- Card Catalogue Cabinet 25 drawers
- Mobile Shelving
- Library Table
- Library Chair
- Counter Chair.

2. Tawaran-tawaran hendaklah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Brunei dan dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Pejabat Kewangan Negara di Tingkat Bawah, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada 31 Oktober, 1983. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan itu tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul-sampul surat biasa yang tertutup dan pada sebelah depan tiap-tiap sampul-sampul surat itu hendaklah ditandakan "TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN PERABOT DAN ALAT PERKAKAS PEJABAT". Nama atau identiti penawar sama sekali tidak boleh ditunjukkan pada sampul surat tawaran itu.

4. Dalam tawaran-tawaran itu hendaklah tentukan harga unit bagi setiap jenis barang termasuk cukai dan pembuat atau nama perniagaan serta negeri asal barang-barang itu hendaklah juga dinyatakan dengan jelas. Syarat-syarat jaminan, seperti tempoh tersedianya alat-alat ganti dan pemeliharaan percuma, jika ada, untuk mesin-mesin pejabat mestilah juga diberikan.

5. Penawar-penawar yang berjaya akan dikehendaki menyerahkan barang-barang itu dari masa ke masa ke tempat yang akan diarahkan oleh Pegawai Kewangan Negara.

6. Barang-barang yang dibekalkan hendaklah menurut butir-butir dan pesentuan yang dinyatakan dalam tawaran dan yang tidak menurut butir-butir dan penentuan yang dikehendaki akan ditolak.

7. Cagaran tawaran ialah sebanyak \$500.00 (Lima Ratus Ringgit Sahaja).

8. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang terendah atau mana-mana sebaliknya Kerajaan boleh menerima cuma sebahagian sahaja dari tawaran itu.

DI JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN, BRUNEI

Lantikan :
yang berjaya
secara berkon

Teknik Kanan

Am : Calon-calon yang berjaya akan ditugaskan di Bahagian Pemeliharaan Bangunan dan Kejuruteraan di Rumah Sakit Raja Isteri Anak Saleha Kuala Lumpur.

Tarikh tutup: 20. Oktober,
(E/642/82)
(Ril: 176/1983)

berjaya akan bertugas bagi pemeliharaan, membaiki kerosakan-kerosakan kecil alat-alat Pembesar Suara

Kereta Tingkat I

(Bil : 174/1983).

(E/953/74)

dan diperolehi dari Jabatan
Perkhidmatan - perkhidmatan
Elektrik, Lapangan Terbang

... dan di bidang
... di bidang
... bangunan.

sebelum
dikeluarkan
Lantikan :

yang berjaya
secara berkon

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Pegawai Jururawat Kesihatan

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk dilantik sebagai **PEGAUW JURURAWAT KESIHATAN** di Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Tanggungjawab: M. 11—\$1670—\$2820 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Kelulusan S.R.N. dan S.C.M. yang diterima untuk pendaftaran di Malaysia dan Singapura atau kelulusan yang sebanding dengannya.
- Mestilah lulus dan mempunyai Sijil Peperiksaan Pelawat-Pelawat Kesihatan.
- Sebaik-baiknya boleh bertutur dalam Bahasa Melayu.

Tugas-tugas:

Termasuklah mengetahui Perkhidmatan Kesihatan untuk Ibu-Ibu Mengandung dan Kanak-Kanak di sebarang daerah di seluruh Negara.

Syarat-syarat Lantikan:

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkont-

trek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah baksis pada kadar 25 peratus, tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta.

Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan. Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei. Tarikh tutup: 8hb. Oktober, 1983.

(E/40/75/2)
(Bil: 161/1983).

Sebagai Pegawai Melesen

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai **PEGAUW MELESEN** di Jabatan Pengangkutan Darat, Brunei.

Tanggungjawab:

C. 2-3 EB. 4—\$1260-\$2280 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Mempunyai Higher National Diploma atau Higher National Certificate dari Maktab atau Sekolah Teknikal yang diiktiraf dalam mata pelajaran yang berkenaan seperti kejuruteraan mekanik, pengangkutan dan automobil; atau
- Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelulusan di (a) tetapi lulus dalam Tingkatan V dan telah berkhidmat sebagai Pembantu Teknik Kanan dalam bidang-bidang yang berkenaan sekurang-kurangnya 5 tahun juga akan dipertimbangkan; atau
- Telah berkhidmat sebagai Pemeriksa Kereta-Kereta sekurang-kurangnya 3 ta-

hun.

- Mempunyai serba sedikit pengetahuan mengenai Undang-Undang dan Peraturan-Peraturan Lalulintas Jalan raya.

- Mempunyai lesen memandu Kelas I dan Kelas 5.
- Boleh mengerti dan bertutur dalam Bahasa Inggeris dengan baik.

- Pengalaman praktikal dalam bidang Bahasa automobil atau kerja-kerja membuat plan kenderaan adalah satu kelebihan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-mohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Catatan Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 29hb. September, 1983.

(E/353/79)

(Bil: 171/1983),

Di Jabatan Pelajaran Brunei

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikutan di Jabatan Pelajaran, Brunei (Untuk Sekolah-Sekolah Teknikal dan Latihan-Keraja).

1. **PEMBANTU TEKNIK:** (Mekanikal, Welding Vehicle Body Repair atau Radio dan Televisyen).

Tanggungjawab: D. 1-2-3 EB. 4-5—\$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman: Telah tamat dan mempunyai Sijil Pertukangan dalam kursus teknikal dalam jurusan yang berkenaan.

2. **PEMBANTU MAKMAL:**

Tanggungjawab: D. 1-2-3 EB. 4-5—\$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman: Telah lulus salah satu mata

pelajaran Sains dalam Peperiksaan Sijil Am Pelajaran Brunei Cambridge. Keutamaan diberi kepada mereka yang telah mempunyai pengalaman kerja-kerja makmal dan boleh menaip.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-mohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 29 September, 1983.

(E/540/76)
(Bil: 170/1983).

DI DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikutan di dalam perkhidmatan-perkhidmatan Kerajaan.

1. **TUKANG KAYU TINGKAT II:**

(di Jabatan Laut)

Tanggungjawab: F. 3-4 EB. 5—\$430-\$560 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman: a) Pemohon-pemohon mestilah berumur tidak kurang dari 20 tahun serta mempunyai 3 tahun pengalaman praktikal sebagai Tukang Kayu Perahu. b) Pemohon-pemohon mestilah lulus Darjah V Melayu atau yang sebanding dengannya, tetapi kelulusan yang rendah akan diterima bagi pegawai-pegawai yang lebih tua.

c) Pemohon-pemohon mestilah berkebolehan dalam kerja-kerja membuat dan membaiki serta kerosakan-kerosakan perahu-perahu Motor Sangkut dan Tamui-Tamui serta membaiki kapal-kapal penumpang yang kecil. d) Pemohon-pemohon mesti-

lah mempunyai pengetahuan yang baik mengenai jenis-jenis kayu dan alat pengikat yang digunakan di dalam pembinaan kapal-kapal dan bot-bot bermotor.

e) Calon-calon akan diberikan ujian pertukangan untuk menilai kebolehan mereka sebagai Tukang Kayu Perahu.

2. **JURUTEKNIK UKUR:**

(Bahagian Laut dan Kawalan Ukur)

Tanggungjawab: D. 1-2 EB. 3-4-5—\$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman: a) Berumur tidak kurang daripada 18 tahun. b) Mestilah mempunyai Sijil Ukuran Tanah dari Pusat Latihan Teknikal, Brunei.

ATAU

c) Calon-calon mestilah tamat Tingkatan V dan sebaik-baiknya telah mendapat kelulusan Peringkat 'O' dalam mata pelajaran Ilmu Hisab dan Ilmu Alam atau satu mata pelajaran Sains. d) Calon-calon yang tidak mempunyai kelulusan-kelulusan seperti di (b) atau (c) di atas, tetapi mempunyai pengalaman dan kebolehan praktikal yang terbukti di dalam kerja-kerja ukur tanah dan

ukur kawalan boleh juga dipertimbangkan.

Calon-calon yang berjaya akan dikehendaki membuat kerja-kerja "cadastral and control surveys" mestilah bersedia untuk bertugas di mana-mana jua Daerah di seluruh Negara serta menjalani latihan lanjut di luar negeri sekiranya diperlukan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-mohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan-

an ini satu salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil.

Permohonan-mohonannya mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei. Tarikh tutup: 8hb. Oktober, 1983.

(E/1824/76)
(Bil: 165/1983).

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman of the Tender Board at the office of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei, on Monday 19th September, 1983 for "POLICE UNIFORMS".

2. Tenderers are invited to quote prices for the tailoring of the following uniforms — necessary provided by the Police Department from 1st June 1985.

- | | |
|---------------------------------------|-------|
| Seluar Pendek Kuning | 3,000 |
| Seluar Panjang Kuning | 3,000 |
| Seluar Panjang Hitam Baratheia | 3,000 |
| Seluar Panjang Hijau | 3,000 |
| Kemeja Hijau Panjang Tangan | 3,000 |
| Seluar Panjang Hijau | 3,000 |
| Baju Mess Jacket Putih Dacron | 3,000 |
| Tunic Putih Dacron | 3,000 |
| Seluar Panjang Putih Dacron | 3,000 |
| Sarong panjang lengan putih dacron | 3,000 |
| Epaulette Hitam | 3,000 |
| Epaulette Biru | 3,000 |
| Epaulette Hijau | 3,000 |
| Overall Biru Dacron | 3,000 |
| Samping Polis R & F | 3,000 |
| Samping Polis Band | 3,000 |
| Cara Melayu Putih Dacron | 3,000 |
| Baju TR 2006 | 3,000 |
| Seluar TR 2005 | 3,000 |
| Bush Jacket TR 2006 | 3,000 |
| Skirt TR 2005 | 3,000 |
| Skirt Hitam Baratheia | 3,000 |
| Overall Silver Grey TR 2006 | 3,000 |
| Seluar Hijau Dacron | 3,000 |
| Seluar Overall Hitam Baratheia | 3,000 |
| Seluar Chlorong Chloring (Camouflage) | 3,000 |
| Baju Chlorong Chloring (Camouflage) | 3,000 |
| Baju Putih pendek tangan dacron | 3,000 |
| Seluar pendek putih dacron | 3,000 |
| Gaun Biru | 3,000 |
| Pangkat Kain Sgt/Cpl | 3,000 |
| Mess Jacket Putih Dacron Wanita | 3,000 |
| Skirt panjang hitam Baratheia | 3,000 |
| Skirt putih dacron | 3,000 |

3. Tenders received after this time will be rejected.

4. All uniforms must be tailored to the size of the Commissioner of Police. If not tailored to the size of the Commissioner of Police, the uniforms may be returned to the contractor at his own expense. The necessary improvements without extra charge will be made by the Commissioner of Police.

5. The contract may be terminated by either party on one month's notice in writing.

6. Tenders must be placed in plain, sealed envelopes. There must be no indication on the cover of the envelopes of the name of the tenderer. The cover must be addressed to the Tender Board, Brunei, at the address given above, marked "TAILORING OF POLICE UNIFORMS".

7. Government does not bind itself to accept any tender.

No. 50/1983

TENDERS will be received by the Chairman, Tender Board at the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12 noon on Monday 19th September, 1983.

100 Rolls printed Polypropylene Strapping Band

SPECIFICATION:

Size: 12mm x 2,200m

Colour: Yellow

Print: Black Colour

Length: 2500 metres per roll

Printing Design: BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT/SECURITY CHECK

50mm — 100mm intervals

for space of

Printing with

Suitable for

chine made

2. Approximate

livery to Police

Gadong must be

price quoted in

3. Tenders must

sealed envelopes

must be clearly

Chairman, Tender

clearly marked

"ROYAL BRUNEI

LICE FORCE OF PRINTED

PLYENE BAND"

4. The Government

Brunei does not

accept the tender.

AWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

DI JABATAN ADAT ISTIADAT NEGARA, BRUNEI

Permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong di Jabatan Adat Istiadat Negara, Brunei.

TING KANAN :

C. 3-4 EB. 5 — \$1735-\$2580 sebulan.

dan Pengalaman :

dalam bidang yang bersesuaian atau kelulusan yang sebanding dengannya.

kelulusan dalam mata pelajaran Bahasa Melayu di peringkat 'A' dan 3 mata pelajaran di peringkat termasuk Bahasa Melayu dalam peperiksaan Am Pelajaran dan sekurang-kurangnya pengalaman dalam kerja-kerja penyuntingan dan majalah.

pengalaman dalam bidang penerbitan dan membaca dan menulis Jawi dengan baik.

dalam bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu akan diberi keutamaan.

TINGKAT KHAS :

C. 3-4 EB. 5 — \$1735-\$2580 sebulan.

dan Pengalaman :

kelulusan dalam mata pelajaran Bahasa Melayu di peringkat 'A' dan 3 mata pelajaran di peringkat 'O' (tidak termasuk Bahasa Melayu) dan pengalaman yang luas dalam kerja-kerja penyuntingan dan majalah.

membaca dan menulis jawi dengan baik.

dalam bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu akan diberi keutamaan.

TINGKAT KHAS :

C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sebulan.

dan Pengalaman :

kelulusan dalam mata pelajaran Bahasa Melayu di peringkat 'A' dan 3 mata pelajaran di peringkat 'O' (tidak termasuk Bahasa Melayu) dan pengalaman yang luas dalam kerja-kerja penyuntingan dan majalah.

membaca dan menulis jawi dengan baik.

dalam bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu akan diberi keutamaan.

TINGKAT KHAS :

C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sebulan.

dan Pengalaman :

kelulusan dalam mata pelajaran Bahasa Melayu di peringkat 'A' dan 3 mata pelajaran di peringkat 'O' (tidak termasuk Bahasa Melayu) dan pengalaman yang luas dalam kerja-kerja penyuntingan dan majalah.

membaca dan menulis jawi dengan baik.

dalam bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu akan diberi keutamaan.

TINGKAT KHAS :

C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sebulan.

dan Pengalaman :

kelulusan dalam mata pelajaran Bahasa Melayu di peringkat 'A' dan 3 mata pelajaran di peringkat 'O' (tidak termasuk Bahasa Melayu) dan pengalaman yang luas dalam kerja-kerja penyuntingan dan majalah.

membaca dan menulis jawi dengan baik.

dalam bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu akan diberi keutamaan.

TINGKAT KHAS :

C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sebulan.

dan Pengalaman :

kelulusan dalam mata pelajaran Bahasa Melayu di peringkat 'A' dan 3 mata pelajaran di peringkat 'O' (tidak termasuk Bahasa Melayu) dan pengalaman yang luas dalam kerja-kerja penyuntingan dan majalah.

membaca dan menulis jawi dengan baik.

dalam bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu akan diberi keutamaan.

TINGKAT KHAS :

C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sebulan.

dan Pengalaman :

kelulusan dalam mata pelajaran Bahasa Melayu di peringkat 'A' dan 3 mata pelajaran di peringkat 'O' (tidak termasuk Bahasa Melayu) dan pengalaman yang luas dalam kerja-kerja penyuntingan dan majalah.

membaca dan menulis jawi dengan baik.

dalam bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu akan diberi keutamaan.

TINGKAT KHAS :

C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sebulan.

dan Pengalaman :

kelulusan dalam mata pelajaran Bahasa Melayu di peringkat 'A' dan 3 mata pelajaran di peringkat 'O' (tidak termasuk Bahasa Melayu) dan pengalaman yang luas dalam kerja-kerja penyuntingan dan majalah.

membaca dan menulis jawi dengan baik.

dalam bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu akan diberi keutamaan.

TINGKAT KHAS :

C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sebulan.

dan Pengalaman :

kelulusan dalam mata pelajaran Bahasa Melayu di peringkat 'A' dan 3 mata pelajaran di peringkat 'O' (tidak termasuk Bahasa Melayu) dan pengalaman yang luas dalam kerja-kerja penyuntingan dan majalah.

membaca dan menulis jawi dengan baik.

dalam bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu akan diberi keutamaan.

TINGKAT KHAS :

C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sebulan.

dan Pengalaman :

kelulusan dalam mata pelajaran Bahasa Melayu di peringkat 'A' dan 3 mata pelajaran di peringkat 'O' (tidak termasuk Bahasa Melayu) dan pengalaman yang luas dalam kerja-kerja penyuntingan dan majalah.

c) Pemohon-pemohon mestilah telah berkhidmat sebagai Pemandu Tingkat II sekurang-kurangnya selama tiga tahun.

d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Am :

Di dalam mempertimbangkan permohonan-permohonan untuk mengisi jawatan-jawatan kosong yang tersebut di atas, perkara-perkara berikut akan diberi keutamaan:—

a) Pemohon-pemohon mestilah mengetahui secara am Adat Istiadat Diraja Brunei.

b) Pemohon-pemohon yang bersedia untuk bertugas di dalam dan di luar waktu pejabat

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatannya itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan hendaklah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup : 6 Oktober, 1983.

(E/1860/83) (Bilangan 177/1983)

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — PEMBERTAHUAN TAWARAN

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Pejabat Pegawai Kewangan Negara di Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin (pada tarikh yang ditetapkan).
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan nama Projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL. 334 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK : KUBAH ALUMINIUM DAN PUNCAK BINTANG DAN BULAN SABIT BAGI MASJID KAMPUNG PELAMBAYAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 8 September, 1983.

Taikh tutup : 12 September, 1983.

Cagaran tawaran : \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 335 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" untuk :

PROJEK : "PEMBINAAN RUMAH KEDIAMAN PE-GAWAI DAERAH TEMBURONG DI BANGAR, TEMBURONG."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 8 September, 1983.

Taikh tutup : 12 September, 1983.

Cagaran tawaran : \$500.00 + \$100.00 (lukisan)

BIL. 336 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-Pembekal untuk :

MENGADAKAN DENGAN HARGA C.I.F. DUA (2) UNIT — BAS PERPUSTAKAAN BERGERAK BERHAWA DINGIN.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 8 September, 1983.

Taikh tutup : 12 September, 1983.

BIL. 337 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk :

PROJEK : "CADANGAN PERHENTIAN BAS DI KUALA BELAIT-SERIA."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Perunding Bumiputra, 2nd Floor, Block F Shop-10, Seri Complex, 1½ Mile, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15 September, 1983.

Taikh tutup : 19 September, 1983.

Cagaran tawaran : \$500.00 + \$100.00 (lukisan)

BIL. 338 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Hawa Dingin Kelas A dan B yang berdaftar untuk :

PROJEK : "CADANGAN MENGUBAH SISTEM HAWA DINGIN DI GRANDSTAND No. 1, JERUDONG PARK, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Perunding Ibrahim-Leeng, Block E4 & 5, Seri Shopping Complex, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 22 September, 1983.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (untuk lukisan).

BIL. 339 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Hawa Dingin Kelas A dan B yang berdaftar untuk :

PROJEK : PEMASANGAN HAWA-DINGIN BAGI ARMS KOTE DI KOMPLEKS KENDERAAN BERMOTOR, PUSAT PENYIMPANAN SENJATA DAN KOMPLEKS JURUTERA GARRISON, DICADANGAN, PENANJONG CANTONMENT, PERINGKAT IA.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jurutera Perunding Ibrahim-Leeng, Block E4 & 5, Seri Shopping Complex, Bandar Sedi Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 22 September, 1983.

Taikh tutup : 26 September, 1983.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (untuk lukisan).

BIL. 340 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Hawa Dingin Kelas 'A' yang berdaftar untuk :

PROJEK : "PEMASANGAN HAWA DINGIN BAGI IBU PEJABAT PERUBATAN DAN KESIHATAN YANG DICADANGKAN DI KAWASAN PEJABAT-PEJABAT KERAJAAN, LAPANGAN LAMA BERAKAS, BANDAR SERI BEGAWAN."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jurutera Perunding Ibrahim-Leeng, Block E4 & 5, Seri Shopping Complex, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 22 September, 1983.

Taikh tutup : 26 September, 1983.

BIL. 341 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK : "KERJA-KERJA MEMBAIKI SEPENUH-NYA DAN MENCAT 10 PINTU BARIK KAYU TERMASUK DAPUR DAN TANDAS DI JALAN SUMBILING, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15 September, 1983.

Taikh tutup : 19 September, 1983.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL. 342 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK : "KERJA-KERJA MEMBAIKI BAHAGIAN LUAR DAN MENCAT RUMAH PANGSA KELAS F P.W.D. 417 DEWAN BAHASA DI JALAN JAWATAN DALAM, ONG SUM PING, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15 September, 1983.

Taikh tutup : 19 September, 1983.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL. 343 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" untuk :

PROJEK : "PEMBINAAN 12 UNIT BAGI 10 BLOK RUMAH PANGSA STANDARD JENIS 'E' (GELARAN RUMAH PANGSA KELAS 'E' BAGI AMDB) (JENIS 3-BUAH BILIK TIDUR) DI PERKHEMAHAN, AMDB, PENANJONG, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15 September, 1983.

Taikh tutup : 19 September, 1983.

Cagaran tawaran : \$10,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 344 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" untuk :

PROJEK : "MEMBINA DAN MENYIAPKAN DUA BLOK BILIK DARJAH (3 TINGKAT) SATU BLOK DEWAN MAKAN DAN SATU BLOK BANGUNAN PENTADBIRAN DAN LAIN-LAIN DI KEM BERAKAS ASKAR MELAYU DIRAJA, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15 September, 1983.

Taikh tutup : 19 September, 1983.

Cagaran tawaran : \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. 345 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK : "MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA BANGUNAN PUSAT BELIA, BRUNEI."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Brunei hingga jam 4.00 petang hari Khamis 15 September, 1983.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi

jawatan-jawatan kosong yang berikut di Askar Melayu Diraja Brunei.

1. PEMANDU TINGKAT I:

Tanggungjawab: F. 4-5 EB. 6 — \$425-\$900 sebulan.

Di Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam, berbangsa Melayu beragama Islam mengikut Mazhab Shafie Ahli Sunnah Wal-Jemaah untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

1. PEMANDU MOTOR SANGKUT TINGKAT I:

Tanggungjawab: F. 3-4-5 EB. 6 — \$430-\$620 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun.
- Hendaklah tahu membaca dan menulis.
- Mempunyai pengalaman sebagai Pemandu Motor Sangkut Tingkat II sekurang-kurangnya selama 3 tahun dan mempunyai pengalaman dalam penyelenggaraan enjin-enjin Motor Sangkut.

2. BILAL:

(Masjid Bokok, Temburong)

Tanggungjawab: D. 1-2 EB. 3 \$425-\$900 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Berumur tidak kurang dari 20 tahun.
- Hendaklah tahu membaca dan menulis jawi.
- Hendaklah tahu membaca Quran.
- Hendaklah tahu dalam menyempurnakan mayat.
- Hendaklah tahu dalam bertahil dan membaca doa.
- Boleh menyampaikan azan dan Qamat dengan baik.

INSPEKTOR-INSPEKTOR PERCUBAAN POLIS DIRAJA BRUNEI

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada pemuda-pemuda yang terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi beberapa jawatan kosong sebagai Inspektor-Inspektor dalam Pasukan Polis Diraja Brunei.

Kelayakan-kelayakan

- Berumur di antara 19 dan 26 tahun.
- Pemohon-pemohon mestilah telah lulus sekurang-kurangnya Sijil Pelajaran Am Brunei Cambridge, peringkat 'O' atau yang sebanding dengannya.
- Tinggi sekurang-kurangnya 5' 4".
- Sukatan dada yang tidak dikembangkan sekurang-kurangnya 34 inci.
- Mempunyai badan yang sihat.

Latihan

Calon-calon yang diterima akan menjalani latihan permulaan selama lapan bulan di Pusat Latihan Polis, Gadong sebagai Kadet-kadet Pegawai Polis. Setelah tamat latihan sebagai Inspektor-inspektor Percubaan, mereka akan ditempatkan di berbagai-bagai Cawangan Polis bagi mendapatkan pengalaman dan akan menjalani kursus-kursus lanjut sebelum ditetapkan dalam jawatan mereka sebagai Inspektor. Semua pegawai-pegawai akan menghadiri kursus-kursus di seberang laut setelah menamatkan satu tempoh percubaan.

Gaji

Dalam tanggungjawab P6 — \$885 (x35) — 1275/EB/1320-1455 (dan yang lebih tinggi lagi melalui kenaikan pangkat). Semua pemohon-pemohon akan menerima gaji permulaan sebanyak \$885 sebulan. Elaun 'P' — \$100 sebulan — juga akan diberi.

Permohonan-permohonan

Permohonan-permohonan mestilah dilengkapkan dalam borang Polis 2 yang boleh diperolehi daripada Ibu Pejabat Polis, Gadong atau di Ibu Pejabat-Ibu Pejabat Polis di Bandar Seri Begawan dan Panaga dan mestilah sampai kepada Pesuruhjaya Polis tidak lewat dari 30 September, 1983. Pegawai-pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan mestilah memohon melalui Ketua-ketua Jabatan mereka masing-masing

Kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai lesen memandu Kelas 3 dan 5 yang sah dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu serta boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Pemohon-pemohon mestilah telah berkhidmat sebagai Pemandu Tingkat II sekurang-kurangnya selama 3 tahun.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Am:

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki secara bergilir-gilir (shift). Calon-calon yang berjaya hendaklah juga bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di dalam negeri.

2. PEMANDU TINGKAT II:

Tanggungjawab: F. 3-4 EB. 5 — \$430-\$560 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 20 hingga 40 tahun dan hendaklah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- Mereka mestilah pemandu-pemandu yang berpengalaman

dan mempunyai lesen memandu kelas 3 yang sah serta tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu dan boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.

- Mempunyai lesen memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Amnya:

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift). Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di seluruh Negara.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aukan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei. Tarikh Tutup: 15 September, 1983.

(E/797/77) (Bil.: 167/1983)

JABATAN LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA

NOTIS TAWARAN

TAWARAN-tawaran adalah dijemput bagi menjalankan pekerjaan mengangkat dan membuang najis-najis (night-soil) sebanyak 274 tong di dalam kawasan Lembaga Bandaran Kuala Belait, dan 299 tong di dalam kawasan Lembaga Bandaran Setiausaha Kerajaan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aukan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 26 September, 1983.

(E/198/76) (Bil.: 168/1983)

terangkan di fasal 2).

5. Kerja yang ditawarkan mestilah disebutkan dengan terang di atas sampul surat itu dan perkataannya mestilah "PEKERJAAN MENGANGKAT DAN MEMBUANG NAJIS DI DALAM KAWASAN LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA". Tawaran-tawaran yang diterima dalam sampul-sampul surat yang tidak dialamatkan dengan betul akan ditolak.

6. Surat perjanjian mengandungi peraturan-peraturan atas menjalankan pekerjaan mengangkat dan membuang najis dapat dilihat di Pejabat Lembaga Bandaran, Kuala Belait, pada bila-bila masa bekerja.

7. Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang sehabis rendah atau sebarang tawaran.

8. Dua buah kenderaan khas dengan dua orang pemandu akan disediakan oleh Jabatan Lembaga Bandaran Belait untuk melaksanakan pekerjaan mengangkat dan membuang najis itu dengan tidak dikenakan apa-apa bayaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

SYARIKAT-syarikat adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, tingkat bawah bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat pada hari Isnin, 26 September 1983 jam 12.00 tengah hari untuk membekalkan alat-alat berikut bagi Sekolah Ugama Kilanas, Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan, Brunei:—

- Meja/Kerusi murid — 600 set
- Meja/Kerusi Guru — 40 set
- Meja/Kerusi tetamu — 1 set

2. Wang cagaran mengenai perkara ini hendaklah dibayar ke Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan, Bahagian Kewangan, tingkat pertama bilik no: 202 sebanyak \$150.00 (seratus lima puluh ringgit sahaja) pada bila-bila masa waktu pejabat dibuka sehingga hari Sabtu, 24 September 1983, jam 3.00 petang.

3. Pemborong-pemborong yang berminat bagi mendapatkan butir-butir tawaran dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan (bahagian tawaran) tingkat pertama bilik no: 205.

4. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran yang difikirkan tidak munasabah.

Operator Telefon / Penyambut Tawaran

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai OPERATOR TELEFON / PENYAMBUT TETAMU di Pejabat Perjawatan, Brunei.

Tanggungjawab: E.1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 18 hingga 30 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang dapat menguasai 2 bahasa iaitu Bahasa Melayu dan Inggeris.
- Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang-kurangnya selama 3 tahun boleh juga dipertimbangkan.

PEMBERITAHUAN TAWARAN J.K.R. KUALA BELAIT

SYARAT-SYARAT TAWARAN

- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam Peti Tawaran yang tertera di atasnya kepada Pejabat Setiausaha Kerajaan, Kuala Belait, tidak lewat dari hari Isnin (pada tarikh yang tertera di atasnya).
- Tawaran-tawaran yang diterima akan disimpan dalam peti yang ditetapkan bagi tujuan ini.
- Tawaran-tawaran hendaklah dipulaukan dalam sampul surat yang bertulis, dan bertulis "PEKERJAAN PENGANGKAT DAN MEMBUANG NAJIS DI DALAM KAWASAN LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA". Tawaran-tawaran yang diterima dalam sampul-sampul surat yang tidak dialamatkan dengan betul akan ditolak.
- Dokumen-dokumen tawaran akan dikembalikan kepada setiap pemohon yang berjaya setelah menghantar surat (bona-fide tender).
- Sebelum dokumen-dokumen tawaran diserahkan kepada Pejabat Setiausaha Kerajaan, Kuala Belait, setiap pemohon hendaklah menunjukkan bahawa ia adalah yang berdaftar di Jabatan Pendaftaran Negara.
- Tawaran-tawaran mestilah diserahkan dalam borang-borang tawaran yang disediakan. Tawaran yang diserahkan tidak akan dilayan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau sebarang tawaran.

SERIAL No. KB. 66/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa untuk membekalkan:

PROJEK: "MENGADAKAN KEMERIAHAN MEMBEKALKAN BATU-BATU BELAIT."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan dapat dilihat di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, petang hari Khamis 15 September, 1983.

Tarikh tutup: 19 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$200.00.

SERIAL No. KB. 67/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa untuk membekalkan:

PROJEK: "MEMBUAT STOR BAHAN DAN WORKSHOP BAHAGIAN PEMELIHARAAN BANGUNAN BELAIT."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan dapat dilihat di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, petang hari Khamis 15 September, 1983.

Tarikh tutup: 19 September, 1983.

Cagaran tawaran: \$300.00.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN JUALAN TAWARAN

JAWATAN KASTAM DAN EKSAIS — PEMBERITAHUAN JUALAN LELONG

Ini dimaklumkan kepada orang ramai bahawa Jualan Lelong bagi barang-barang yang disebutkan di bawah akan diadakan di kawasan Kastam, Bandar Seri Begawan pada hari Selasa 20 September 1983 pukul 9.00 pagi.

Pembeli-pembeli yang berjaya adalah dikehendaki membayar dengan wang tunai dan seterusnya memindahkan barang-barang tersebut secepat mungkin.

JADUAL

Name of importer or marking	Quantity and type of goods	Name of importer or marking
Tan Kok Tong Brunei	1 pkt. leds	
No marking	1 big I/c	
H.S.D.S. Kuala Belait	1 pkt. medium I/c	
Tan Thian Seng	350 pcs fuses	
No marking	1 pkt. condenser	
Syarikat Peralatan dan Perabot	2 pcs motor	
Central Supermarket	5 pcs transformers	
Lian Ho Brunei	10 pcs double sockets	
No marking	1 pc tiner	
No marking	159 pcs presets	
Electrolux Brunei	1 pkt. atom alpha	
Borneo Co Brunei	2 pcs desoldering tool	
S.K.S. Brunei	20 pcs aerial switch	
S.Z.	1 box small coil	
No marking	1 pkt. mixed and unknown TV parts	
Progress Brunei	39 pcs wrist watches	
SREMSB, Brunei	39 pcs rolex	
S.E.C. Brunei	2 set pioneer cassette deck with amplifier Model — KP-88C	
H.H.S.Q.U.E. Brunei	1 set pioneer cassette deck with amplifier Model KP-707 G	
F.L.T./ESH Brunei	2 pairs pioneer speakers Model TS-698	
No marking	4 dozen face beauty water	
CKI — Crown Agent	4 boxes face lotion	
GLOBAL Brunei	1 dozen perfume	
Officer of the State	1 dozen Charlie gologne spray	
Surveyor	4 pcs track suits	
L.N.I. Muara	114 bottles Tsingtao beer	
No marking	26 kotak Tsingtao beer	
Central Supermarket	57 bottles Anchor beer	
No marking	23 kotak Carlsberg beer	
Champion Motor Brunei	40 bottles Tiger beer	
No marking	76 bottles Carlsberg beer	
Ind Brunei 859/81 Major	28 kotak Heineken beer	
Hambury	11 tins Guinness stout	
RBMR, Berakas Camp.	20 bottles seagull beer	
B.C.B.L. N/56/914	23 kotak Guinness stout	
Mrs Pwong (barister)	9 kotak Chinese wine	
P.O. Box 346,	4 kotak CocaCola	
Kuala Belait.	1 kotak Shandy	
Lee Jong Electric Co.	3 kotak Seven Up	
Central Supermarket	5 kotak Soyabean	
Central Supermarket	4 kotak Sunkist	
No marking	1 kotak VE Tsin	
S.W.L.T. Sandakan	7 ctns Cigarettes Marboro	
No. 37-42	14 ctns Cigarettes Whitehorse	
80056921 Brunei	20 ctns Cigarettes Bensons	
E.T.C. Brunei	2 pcs suitcases	
No marking	3 pcs jackets	
Chop Hock Huat	33 pcs T. shirt	
B.C.B. Brunei	13 pcs sport shirts	
Fung King R.P. Brunei	7 pcs blankets	
Lim Seng Chong	16 pcs sport shoes	
Ching Chuan Co Brunei	5 pcs travelling bags	
C.A.E. Brunei	1 pc table fan	
Ching Chung Co	3 boxes face lotion	
F.F.T.C. Brunei	14 bottles Martel	
Bakar Hj. Ghani	17 Benson & Hedges	
Kian Huat Co	1 ctn cigarettes 555	
S.H.C. Seria Brunei	1 ctn cigarettes Lucky	
Central Supermarket	4 ctn cigarettes Kents	
H.N.L. Labuan	12 bottles arak China.	
G.H.H. Brunei		
L.C.E.T., Kuching		
No marking		
Brunei Dialy N/papar		
No marking		
No marking		
R.E.Q.N. Brunei		
No marking		
K.F.C. Brunei		
Low San Brunei		
No marking		
S.A.C.S. Seria		
No marking		
Merlin and Co.		
Thai Ngen 81BC43311		
Kuching		
No marking		
No marking		
Education Dept. Brunei		
Borneo Co. Ltd. Brunei		
Yian Tung Miri		

KENYATAAN TAWARAN JABATAN UKUR BRUNEI

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di Pejabat Kewangan Negara, Brunei sehingga 12.00 tengah hari Isnin 26 September, 1983 bagi membuat dan membekalkan Pakaian Seragam Pegawai-Pegawai dan Kakitangan Jabatan Ukur, Brunei seperti berikut:—

PERKARA 1 — 24 pasang Bush Jacket (Untuk 12 orang Pegawai-Pegawai dan Penyelia-Penyelia Luar Ukur) mengandungi 24 helai seluar panjang dan 24 helai Bush Jacket — Kain Warna Kuning.

PERKARA 2 — 30 Pasang Bush Jacket (untuk 15 orang Pegawai-pegawai Ukur) mengandungi 30 helai seluar panjang dan 30 helai Bush Jacket Kain Warna Kelabu (grey).

PERKARA 3 — 136 Pasang Seluar Panjang dan Baju Panjang Tangan (untuk 68 orang Pegawai-pegawai Luar, Driver-Driver, Mandor-Mandor dan Buruh Kerja Luar) mengandungi 136 helai Seluar Panjang dan 136 helai Baju Panjang Tangan Kain Warna Kelabu (grey).

Pengerusi, Lembaga Tawaran, d/a Pejabat Kewangan, Bandar Seri Begawan, Brunei.

4. Kerajaan tidak terikat kepada mana-mana tawaran yang paling rendah.

Di Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk dilantik sebagai PENGKAJI SERANGGA di Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Tanggungjawab: B. 2 EB. 3 — \$1975-\$3640 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

Pemohon-pemohon hendaklah mempunyai ijazah yang diiktiraf di bidang Enotomologist serta mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman setelah memperoleh kelulusan.

Tugas:

Bertanggungjawab kepada Pegawai Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan dan akan bekerja dengan Unit Kawalan Vector dan Unit Kebersihan Alam Sekitar, Jabatan Perubatan dan Kesihatan.

Pemegang jawatan ini akan terlibat dalam usaha-usaha kawalan Vector dan "biomomies Programmes" di seluruh negara serta membuat kajian-kajian vector dari masa ke semasa. Tugas-tugas ini menghendaki calon yang berjaya itu bermalam di kawasan pendalaman.

Membuat lain-lain tugas mengikut arahan Pegawai

Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan.

Syarat-syarat Lantikan:

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah baksis pada kadar 25 peratus, tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 1 Oktober, 1983.

(E/1808/83)

(Bil.: 151/1983)

PENGELUARAN PERMIT-PERMIT BAS AWAM PERJALANAN BANDAR SERI BEGAWAN/LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA

ADALAH dengan ini dimaklumkan bahawa Lembaga Melesen Kenderaan Bermotor akan mengeluarkan 2 permit bas awam perjalanan Bandar Seri Begawan/Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei iaitu melalui Jalan Kumbang Pasang, Jalan Berakas, jalan ke Kolam Berenang/Stadium, Jalan Kampung Pulaie, Jalan Kebangsaan, Jalan Muara dan Lapangan Terbang.

2. Orang-orang perseorangan, syarikat-syarikat kerjasama atau syarikat-syarikat tempatan di daerah atau di kawasan yang berkenaan sahaja yang berhak memohon bagi pertimbangan Lembaga Melesen Kenderaan Bermotor. Pemohon-pemohon perseorangan atau ahli-ahli syarikat hendaklah terdiri dari rakyat jati Negara Brunei Darussalam dan mereka hendaklah tidak memegang sebarang jawatan dalam perkhidmatan Kerajaan Negara Brunei (dikecualikan ahli-ahli syarikat Kerjasama yang dibolehkan di segi undang-undang), syarikat-syarikat atau firma-firma sama ada bergaji bulanan atau bergaji hari. Selain daripada hendaklah-hendaklah yang mesti dipatuhi oleh pemohon-pemohon seperti yang dicatatkan dalam borang-borang permohonan bagi permit-permit di atas, berikut adalah penerangan-penerangan tambahan kepada pemohon-pemohon,

- (a) Pemohon-pemohon mestilah bersedia untuk ditemuduga;
- (b) Pemandu bas mestilah mempunyai lesen memandu kelas 6 dan diakui sihat oleh Pegawai Perubatan Kerajaan;
- (c) Pemohon-pemohon hendaklah mencatatkan tambang-tambang bas yang dikenakan iaitu menurut kehendak di Muka 3 dalam borang permohonan;
- (d) Pemohon-pemohon hendaklah menyatakan jadual masa perjalanan bas;
- (e) Permit hendaklah dipohonkan bagi kedua-dua buah bas yang diiklankan; dan
- (f) Tiap-tiap sebuah bas hendaklah boleh memuat lebih kurang dua puluh (20) orang penumpang dan pemohon-pemohon mestilah menyatakan jenis-jenis bas yang dipakai.

3. Mereka yang telah memohon tetapi tidak berjaya atau permohonan-permohonan mereka belum dapat dipertimbangkan kerana semasa mereka memohon itu belum ada kekosongan permit yang dimaksudkan, bolehlah memohon semula jika mereka mahu berbuat demikian bagi pertimbangan Lembaga Melesen Kenderaan Bermotor.

4. Semua permohonan hendaklah menggunakan borang-borang permohonan yang boleh didapati di Ibu Pejabat Pengangkutan Darat, Jalan Gadong dan Pejabat Daerah Brunei-Muara. Permohonan-permohonan mestilah sampai di Ibu Pejabat Pengangkutan Darat, Jalan Gadong, Brunei tidak lewat dari 22 September, 1983. Permohonan-permohonan yang lewat diterima tidak akan dilayan.



AWG. Haji Ibrahim menyampaikan Sijik kepada salah seorang lepasan Peladang Muda 1981/83.

Penglibatan belia2 di bidang pertanian : ATASI MASALAH KURANG TENAGA KERJA

TUTONG. — Penglibatan kaum belia dalam bidang pertanian diharap akan dapat mengatasi kedua-dua masalah kekurangan tenaga kerja dalam sektor itu, dan tanah bersyaratkan pertanian terbiar tanpa diusahakan.

Pesuruhjaya Perancang Bandar dan Desa, Awang Haji Ibrahim Haji Md. Yassin berkata, kekurangan tenaga kerja dan peringkat umur tenaga kerja yang kebanyakannya 50 tahun ke atas dalam sektor pertanian adalah masalah utama yang harus diatasi dalam membela ekonomi negara.

Katanya, penghijrahan kaum belia ke pusat bandar telah menjadi satu fenomena ketidak-seimbangan penduduk tua dan muda di luar bandar, dan lebih dari itu ia merupakan 'outflow of resources and manpower' bagi memajukan kawasan-kawasan luar bandar.

Catur antara Sekolah2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Catur Brunei akan menganjurkan perlawanan catur antara sekolah-sekolah menengah dan maktab-maktab sempena Puja Usia Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam yang ke-37 tahun.

Perlawanan tersebut akan diadakan selama sepuluh hari yang bermula pada 16 September, bertempat di Pusat Belia di sini. Borang-borang dan keterangan lanjut boleh didapati dari penganjur perlawanan, Cikgu Ali bin Abdullah, MMPSBS, Sekolah Sains, Jalan Muara. Borang-borang yang telah diisikan hendaklah dikembalikan tidak lewat dari 7 September, 1983.

"Di peringkat nasional, kesan penghijrahan ini amat ketara sekali yang mana mengakibatkan bertambah banyaknya bidang-bidang tanah yang bersyaratkan pertanian terbiar, sedangkan negara kita masih lagi bergantung sebahagian besarnya kepada hasil pertanian dari luar negeri," jelas Awang Haji Ibrahim.

Berucap di Majlis Penyampaian Sijil Pertanian dan Hadiah di Pusat Latihan Pertanian Sinaut di sini awal bulan ini, Pesuruhjaya Perancang Bandar dan Desa seterusnya menekankan bahawa langkah-langkah pihak Kerajaan yang telah dan sedang diusahakan adalah semata-mata bertujuan meningkatkan taraf kehidupan di kawasan luar bandar, dan menarik balik belia yang berpengetahuan dalam bidang 'teknik dan tool' pertanian.

Dan latihan pertanian yang diunkayahkan bagi belia yang berminat menjadikan pertanian sebagai 'livelihood', tambahnya, adalah satu program tenaga kerja yang sangat berkesan bagi sektor pertanian, sektor yang berpotensi ke arah pencapaian 'self-sufficiency' keperluan permakanan.

Awang Haji Ibrahim seterusnya berharap agar usaha Kerajaan itu mendapat sambutan baik dari penuntut dan lepasan penuntut, di samping mereka itu menyedari bahawa mereka adalah perintis jalan kepada para belia yang akan tampil, berkecimpung terus dalam bidang tani dan terus berbakti kepada bumi.

Juga menyampaikan ucapan di majlis hari itu ialah Pegawai Perhubungan PLPS, Dr. Awang W.J. Burrows dan Pengetua Pusat Latihan Pertanian Sinaut, Awang Shahri bin Haji Awang Besar.

Awang Shahri dalam ucapan alu-aluannya berkata, matlamat yang akan dicapai ialah untuk menghasilkan seramai 100 belia Negara Brunei Darussalam sebagai peladang sepenuh masa secara komersil hingga ke tahun 1985, sebagaimana yang dihasratkan oleh negara.

"Dan mengikut rangka Pusat Latihan Pertanian Sinaut, kami, insya-Allah, pusat ini akan dapat mengeluarkan peladang muda seramai 116 orang," jelasnya.

Untuk mencapai matlamat tersebut, pusat itu katanya akan menagguhkan buat sementara waktu kursus peladang muda bermula

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Penulis-penulis mempunyai tanggungjawab untuk menangkis pandangan-pandangan 'oras' yang tidak jujur dan menyeleweng mengenai negara ini.

Pandangan-pandangan yang terdapat dalam penulisan mereka itu berkemungkinan bertujuan tidak sihat terhadap perkembangan dan pertumbuhan masyarakat kita.

Y.A.M. Pengiran Setia

Negara Pengiran Haji Mohd Yusof bin Pengiran Haji Abdul Rahim mengingatkan demikian ketika Bengkel Penulisan Buku Bergambar/Buku Cerita Bergambar anjuran Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei pagi 28 Ogos lepas di Balai Pameran jabatan tersebut.

Yang Amat Mulia itu menyeru supaya penulis-penulis tanahair memainkan peranan yang penting di bidang pengkajian bahan-bahan ilmiah seperti yang terdapat di arkib-arkib Muzium Brunei dan Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei.

"Adalah merupakan kerugian yang besar bagi kita, terutama mahasiswa-mahasiswa Brunei yang membuat disertasi atau thesis tentang kesusasteraan kita yang berunsurkan 'hidup dikan-dung adat; adat bersendi-sarak; syarak bersenden kitabullah'; terlambat atau kedahuluan oleh 'oras' (orang asing) sedangkan kitalah yang lebih tahu, lebih dekat dan lebih berhak terhadapnya," ujarnya.

Berhubung dengan masalah bahan penulisan yang bagi setengah penulis dan sasterawan amat sukar diperolehi, Yang Amat Mulia menyarankan, intipati sejarah purba negara ini yang masih murni, masih mulia dan agung dapat dijadikan bahan yang boleh diaplikasikan ke dalam sebarang bentuk penulisan.

Peraduan kanak2 sihat dan bunga2 hidup

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pertubuhan Perkumpulan Perempuan Brunei (W) pada Jumaat 9 September 1983 ini akan mengadakan peraduan kanak-kanak sihat bagi Daerah Brunei-Muara bertempat di Dewan Pusat Belia dan dibahagikan

kepada 4 bahagian iaitu Bahagian A, B, C dan D.

Di bidang ini rakyat tanahair boleh menyelidiki keseluruhan pelajaran dengan merenungi catat cerita-cerita orang tua-tua yang masih banyak mengatut-gatut yang menututkannya mereka.

Begitu juga dalam cerita kanak-kanak penulis dapat mengatut atau menulis keBruneian dari kanak-kanak dengan menyesuaikan kebolehan dan minat kanak-kanak itu.

Terdahulu dan Yang Amat Mulia itu mengingatkan bengkel seumpama merupakan satu peluang dan menggalakan menduduki dan daulatkan survival bahasa dan benua di negara ini.

MAKAMAT
"YA ALLAH...
aku pada...
dan...
serta...
terhadap...
HADIS...
Imam...
Daud...
Ismail...
Hakim..."

Para peserta hendaklah membayar satu... hendaklah di... sama borang... boleh didapati di... di Bandar Seri... Pusat Belia... jam 8.00 pagi... dan.

Sementara itu... bunga-bunga... diadakan di... sama pada 18... 1983.

Mereka yang memasuki... hendaklah... tar bunga-bunga... pada 17 September... jam 9.00 pagi... petang. Manakala... gubahan bunga... dikhianat... September 1983... 7.00 pagi... Semua pokok... hendaklah ditanam... pasu-pasu yang... inci.

Kepada mereka... memasuki... menghendaki... bolehlah... Setiausaha... Shamsiah bte... Bahagian... Jabatan Setiausaha... telefon 25527.

DPT sedia beri kerjasama

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dewan Perniagaan Tiong Hua bersedia memberi kerjasama kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia bagi mengurangkan jurang perbezaan kegiatan ekonomi di negara ini.

Pengerusi Dewan Perniagaan Tiong Hua, Awang Lim Eng Meng menegaskan bidang kerjasama antara lain bagi mengekalkan dan mewujudkan sebuah masyarakat Brunei yang kukuh dan bersatu padu tanpa mengira asal-usul dan keturunan.

Ini katanya, bersesuaian dengan titah Baginda di majlis mengadap di Lapau pada

15 Ogos lepas, "Supaya rakyat di Negara Brunei Darussalam tidak akan mempunyai sifat dengki-mendengki sesama mereka yang akan membawa keburukan di antara satu dengan lain."

Berucap demikian di majlis kesyukuran sempena Puja Usia Baginda yang ke-37 tahun yang telah dipersembahkan oleh Dewan Perniagaan Tiong Hua di Dewan Persantapan Lapau di sini pada malam Jumaat lepas, Awang Lim Eng Meng menyatakan dengan menjelangnya kemerdekaan, Dewan Perniagaan Tiong Hua sejak dua tahun yang lalu

telah mengadakan berbagai-bagai perubahan sikap yang mana antara lain telah berjaya memupuk semangat keBruneian di kalangan orang-orang Tiong Hua yang menjadi rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

Di samping meningkatkan penggunaan Bahasa Melayu sebagai Bahasa Rasmi Negara di kalangan masyarakat Tiong Hua di Brunei, Awang Lim

Eng Meng menambah Dewan Perniagaan Tiong Hua, telah berusaha mengadakan kelas-kelas bimbingan untuk mengetahui dan mempelajari adat resam negara ini.

Bagi meluaskan usaha-usaha untuk mempelajari Bahasa Melayu, tambahnya, dewan berkenaan dengan kerjasama DBP telah menganjurkan peraduan mengarang dalam Bahasa Melayu yang terbuka kepada semua lapisan rakyat dan penduduk tetap yang terdiri dari orang-orang Tiong Hua di negara ini.

Selanjutnya beliau berkata, dengan kemerdekaan Negara Brunei Darussalam nanti, masyarakat orang-orang Tiong Hua di negara ini akan meneruskan usaha dalam memainkan peranan yang lebih efektif terutama sekali mereka yang telah dilahirkan dan dibesarkan di negara ini.